Honeywell

E-Series Cameras PAL/CCIR

HCC334EX HCC494EX HCM404EX HCM584EX
HCC335EX HCC495EX HCM405EX HCM585EX

Installation Guide

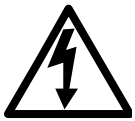
Document 900.0323 – 05/05 – Rev 2.01

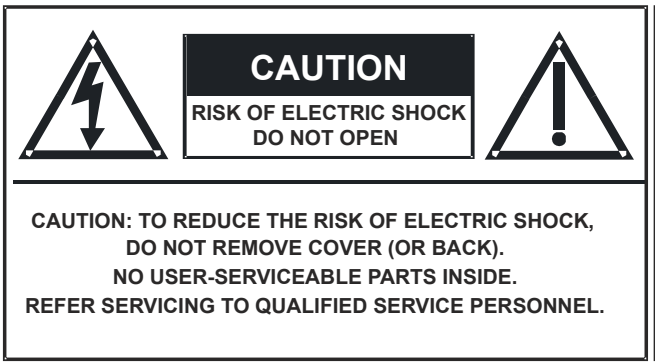
English
Français
Español
Italiano
Português
Deutsch
Nederland

Revisions

Issue	Date	Revisions
1.00	08.04	New document.
1.01	09/04	Hong Kong area code changed to 852.
2.00	09/04	Figure 1: default dipswitch settings changed for BLC and LL. Lux rating changed to 0.15 for HCC574E and 0.20 for HCC334E.
2.01	05/05	Translated to French, Spanish, Itallian, Portugese, German, and Dutch. Added figure 2.

Explanation of Graphical Symbols

	This symbol indicates the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
	This symbol indicates the presence of important operating and maintenance (servicing) instruction in the literature accompanying the product.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Warnings

Installation and servicing should be performed only by qualified and experienced personnel.

For outdoor use, an appropriate protective housing conforming to IP65.

To prevent fire or shock hazard, do not expose this camera to rain or moisture.

Safeguards

This camera range is designed for use in general-purpose CCTV applications and no other purpose.

Only operate your camera between the temperature of -10ºC to +50ºC (14ºF to 122ºF).

Do not operate your camera outside its specified power supply range.

Camera must only be used in clean, dry, dust-free environments unless housed in suitable protective housings to IP65 or better.

Manufacturer's Declaration of Conformance

The manufacturer declares that the equipment supplied with this guide is compliant with the essential protection requirements of the EMC directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive LVD 73/23 EEC, conforming to the requirements of standards EN 55022 for emissions, EN 50130-4 for immunity, and EN 60065 for Electrical Equipment safety.

Contents

Introduction 1
- Features 1
- Package Contents 2

Camera Settings 3
- Camera Back 3
- AI/AES Mode Selector 3
- Auto Iris Lens Type Selector (Video Drive or Direct DC Drive) . . . 3
- Backlight Compensation 4
- AGC Low / AGC High 4
- Synchronization Selection (LL/INT) 4
- Line Lock Phase Adjustment Potentiometer 4
- DD Lens Level Adjustment Potentiometer. 5
- Power LED 5
- Composite Video Output BNC Connector 5
- Power Supply 5
- Lens Selection 6
- Back Focus Adjustment 6

Lens Installation 7
- Installing Fixed Iris Lenses 7
- Installing Manual Iris Lenses 7
- Installing Auto Iris Lenses 8
  - Installing Direct (or D.C.) Drive Lenses. 8
  - Installing Video Drive Lenses 9

Complete the Installation 10
- Mounting the Camera 10
- Connecting the Camera 10

Troubleshooting 11

Service and Support 12
- Service and Support 12
- Limited Warranty 12

Specifications. 13
- General Specifications 13
- Functional Specifications 15

Video Specifications 16

Introduction

Honeywell's E-Series (colour and monochrome) cameras are ideally suited for use in day-to-day surveillance applications. The E-Series cameras are designed for exceptional value and performance for everyday use. Their off-the-shelf feature set is designed for high picture quality in standard applications and they require little to no adjustment after installation.

Note All the information in this guide pertains to both colour and monochrome models, unless otherwise stated.

Features

Features	HCC334EX	HCC335EX	HCC494EX	HCC495EX	HCM404EX	HCM405EX	HCM584EX	HCM585EX
Mono					✔	✔	✔	✔
Colour	✔	✔	✔	✔				
Image Sensor:	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"
Resolution (TV lines)	330	330	480	480	400	400	580	580
Sensitivity (lux @ F1.2)	0.75	0.75	0.70	0.70	0.20	0.20	0.15	0.15
Backlight Compensation (BLC) automatic on/off:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Auto Electronic Shutter (AES):	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Lens Mount C/CS adjustable:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Lens Support DD or Video Drive Auto Iris:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Line Lock with phase adjust:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Supply: Low Voltage 12 VDC/24 VAC	✔		✔		✔		✔	
Supply: Mains 220~240 VAC		✔		✔		✔		✔

Package Contents

Check that the items received match those listed on the order form and packing slip. The E-Series camera packing box should include, in addition to this User Guide:

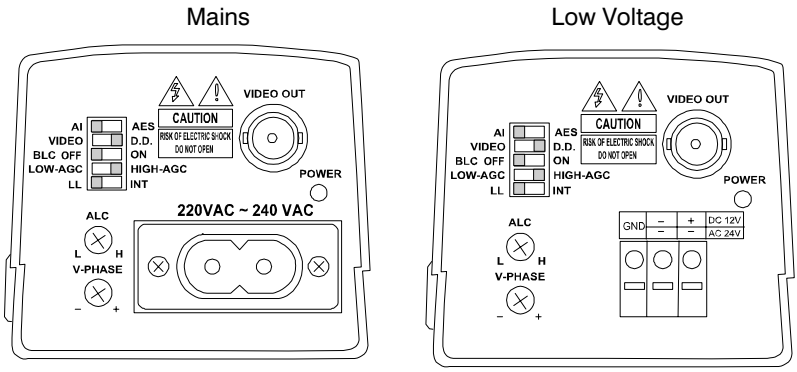
- One E-Series camera
- One dust cover
- Hex screwdriver

If any parts are missing or damaged, contact the dealer you purchased the camera from or call Honeywell Customer Service.

Camera Settings

Camera Back

Figure 1 Rear View



Shaded box indicates default switch setting

AI/AES Mode Selector

The Auto Electronic Shutter (AES) feature compensates for excessive light levels by automatically adjusting the shutter speed of the camera. Select **AES** for manual iris lenses. The default setting is AI.

Auto Iris Lens Type Selector (Video Drive or Direct DC Drive)

Automatic iris lenses (Direct Drive (DC) or Video Drive types) are connected to the camera via a 4-pin square socket located at the side of the camera. Select the **AI** switch on the rear of the camera for all automatic iris lenses. Then set the Auto Iris Lens Type Selector to **VIDEO** (Video drive) or **DD** (Direct DC drive), depending on your particular lens. The default setting is DD.

Backlight Compensation

If a strong background light such as a window exists in a scene, the camera tries to compensate by reducing the overall exposure. This means that areas surrounding the window become too dark. Set the backlight compensation (BLC) to **ON** to eliminate the effect of an area of strong background lighting in a scene. The default setting is BLC OFF.

BLC will only function with a manual iris lens when the Electronic Iris feature is switched on. For Direct Drive and Video drive lenses, BLC will function even though the Electronic Iris feature is switched off.

AGC Low / AGC High

The Automatic Gain Control feature can improve picture quality when the level of scene illumination is low. For most applications, select:

LOW AGC for 18 dB gain

HIGH AGC for 38 dB gain

Synchronization Selection (LL/INT)

This switch is used to select the synchronisation mode of the camera. When the camera is connected to an AC supply (either Mains or 24V Low Voltage), the Line-lock (LL) mode can be used to lock the camera's frame rate to the mains frequency so that each camera in the system is triggered at the same point on the supply's AC-cycle. See also *Line Lock Phase Adjustment Potentiometer*. The default setting is LL.

WARNING! **The LL/INT switch must be set to INT when operating from 12 VDC.**

Line Lock Phase Adjustment Potentiometer

When the camera is in Line-lock mode it is possible to adjust the point on the AC cycle at which the camera triggers. This facility is provided so that cameras that are connected to different mains phases may still be synchronized.

The V-Phase adjustment potentiometer allows the line lock phase trigger point to be adjusted by: 1:120°. Rotating the potentiometer clockwise advances the trigger point and turning it counterclockwise retards the trigger point. The factory default setting is the zero crossing point. If all cameras in a system are on the same mains phase then no line lock phase adjustment should be made. See also *Synchronization Selection (LL/INT)*.

DD Lens Level Adjustment Potentiometer

The Direct Drive lens level is controlled by this potentiometer. The video output signal is converted into DC voltage by circuitry within the camera. The potentiometer sets a reference voltage against which this derived DC voltage is compared. If the DC voltage is less than the reference level, the lens iris opening is increased. If the DC voltage is greater than the reference level, the lens iris opening is decreased. This control loop attempts to continually match the DC voltage derived from the video signal to the reference voltage set by the potentiometer. This feature allows the installer to set the required video output amplitude (for example, 1 Vp-p) that the lens should strive to maintain.

Power LED

In normal operation, the LED on the rear panel of the camera is illuminated when power is connected to the camera.

Composite Video Output BNC Connector

To obtain a 1.0 Vp-p composite video signal, connect a video coaxial cable terminated with a 75 Ohm BNC connector to the BNC socket marked VIDEO OUT.

Power Supply

The voltage required to operate the camera is clearly marked on the rear panel of the camera. Connections are indicated above the terminals on the rear panel of the camera.

Lens Selection

Suitable lens types are C- and CS-mount in fixed iris, manual iris, video auto iris, or direct drive auto iris versions. Cameras are factory set for CS-mount lenses.

If using a C-mount lens, rotate the back focus adjustment mechanism fully clockwise (when viewed from the front of the camera) before fitting the lens. See “Back Focus Adjustment” on page 6.

Back Focus Adjustment

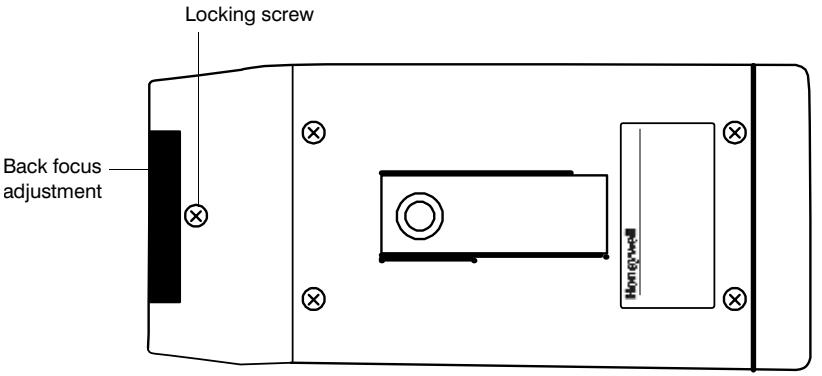
The back focus adjustment is accessible at the front end of the camera housing to adjust the back focal length or picture focus.

The range of adjustment allows both C- and CS- mount lenses to be used without the need for a spacer ring.

To use the back focus mechanism:

1. Unlock the back focus mechanism by loosening the locking screw (see *Figure 2*).

Figure 2 Back Focus Adjustment



2. Rotate the back focus adjustment ring as required. When viewed from the front of the camera, clockwise adjustment moves the CCD sensor away from the back of the lens; counter clockwise adjustment moves the CCD sensor towards the back of the lens.
3. Tighten the back focus locking screw.

Lens Installation

Installing Fixed Iris Lenses

To install a fixed iris lens:

1. Turn the back focus adjustment ring fully clockwise (when viewed from the front). See “Back Focus Adjustment” on page 6.
2. Fit the lens to the camera and rotate clockwise until the lens is fully screwed into the camera.
3. If the lens has a focusing ring fitted, set it to infinity (∞) then adjust the back focus. See “Back Focus Adjustment” on page 6.
4. Ensure the shutter control is set to Auto Electronic Shutter (**AES**).

Installing Manual Iris Lenses

To install a manual iris lens:

1. Turn the back focus adjustment ring fully clockwise (when viewed from the front).
2. Fit the lens to the camera and rotate clockwise until the lens is fully screwed into the camera.
3. Ensure the shutter control is set to Auto Electronic Shutter (**AES**).
4. Adjust the back focus using the back focus ring on the front of the camera. See “Back Focus Adjustment” on page 6.

Installing Auto Iris Lenses

Installing Direct (or D.C.) Drive Lenses

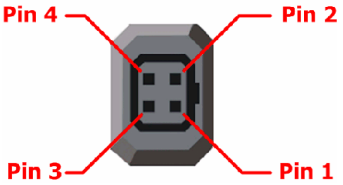
To install a Direct or D.C. Drive Lens:

1. Turn the back focus adjustment ring fully clockwise (when viewed from the front.)
2. Fit the lens to the camera and rotate clockwise until the lens is fully screwed into the camera.

   If the lens is equipped with a 4-pin connector, plug the connector into the terminal on the side of the camera.

   If the lens is not equipped with the connector, connect it according to *Figure 3* below.

Figure 3 Connector Pinouts (Direct or D.C. Lenses)



Pin #	DC drive
1	Damp -
2	Damp +
3	Drive +
4	Drive -

Warning **The maximum load for this type of lens must not exceed 25 mA.**

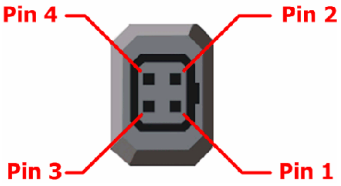
3. Set the Auto Iris selector (see *Figure 1*) to **AI**.
4. Set the Auto Iris lens selector to **DD** for Direct Drive lenses.
5. Adjust the back focus using the back focus mounting ring on the front of the camera. See “Back Focus Adjustment” on page 6.
6. With typical scene illumination, set the ALC Level adjustment potentiometer (see *Figure 1*), lens iris for the correct exposure. This can be achieved either visually, or by using an oscilloscope to set the output of the camera to 1 Vp-p.

Installing Video Drive Lenses

To install a video drive lens:

1. Turn the back focus adjustment ring fully clockwise (when viewed from the front). See “Back Focus Adjustment” on page 6.
2. Fit the lens to the camera and connect it according to *Figure 4*.

Figure 4 Connector Pinouts (Video Drive Lenses)



Pin #	Video drive
1	+12 VDC
2	NC
3	Video
4	GND

Warning **The maximum load for this type of lens must not exceed 25 mA.**

3. Set the Auto Iris selector (see *Figure 1*) to **AI**.
4. Set the Auto Iris lens selector switch to **VIDEO** for video auto iris lenses.
5. Adjust the back focus using the back focus mounting ring on the front of the camera. See “Back Focus Adjustment” on page 6.
6. With typical scene illumination, set the ALC Level adjustment potentiometer for the correct exposure. This can be done visually. More accurate results will be achieved using a video level meter or oscilloscope to set the output of the camera to 1 Vp-p.
7. If the scene lighting conditions are extremely uneven, it may be necessary to adjust the Peak Average potentiometer on the lens. For more information, please refer to the instructions that came with the lens.

Complete the Installation

Mounting the Camera

Mounting points are provided on the top and bottom of the camera and are used to mount the camera on a bracket or tripod. They are designed to accept standard 1/4-20 mounting bolts.

The mounting bracket must be capable of supporting the weight of the camera and its lens. In cases where the lens is substantially heavier than the camera, it is better to use the mounting point on the lens itself.

Note Some installation codes dictate that the mounting bracket must be capable of supporting up to four times the combined weight of the camera and lens.

The mounting bracket is not evaluated by UL.

Connecting the Camera

1. Connect the camera to a monitor using compatible coaxial cable.
2. Connect the camera to a power supply appropriate for your installation.
3. Plug in the power supply and switch on the power to the camera.
4. Adjust the lens for optimum picture quality. See “Camera Settings” on page 3.

Troubleshooting

If this happens …	Try this …
No power / LED not lit	• Check the power connections. • Verify that the power supply is working. (Use a camera that is known to be good.)
No video	• Check power connections. • Check BNC connections. (Use a camera that is known to be good). • Check the lens. Remove the lens. If video is present, the lens is the source of problem.
Power but picture is black	• **DC Iris.** Check that the Auto Iris lens selector switch is set to **DC**. • Increase DC level. • Check wiring connections. • **Manual Iris.** Check that iris is not closed.
Video iris	• Verify that Auto Iris lens selector switch is set to **AI**. Increase level on lens. • Check wiring conditions. • Try lens on another camera or known good lens on camera.
Dark picture	• Check lens iris. • Check coax termination is **75 Ohm**.
Picture noise / grainy during daylight operation	Verify lens iris level with AGC function disabled.
Picture too bright	• **Manual Iris.** Switch AES **ON**. • **DC Iris.** Switch AI **ON**, adjust ALC. • **Video Iris.** Switch AI **ON**, reduce level on lens.
Picture not sharp (out of focus)	• Adjust focus on lens. • Adjust back focus.
Picture goes soft (out of focus) in low light	Adjust focus under low light conditions or use a neutral density filter under normal lighting conditions.
Camera roll	When operating 12 VDC, set Line Lock (LL) switch to **INT** (Internal).

Service and Support

Service and Support

Refer servicing to qualified personnel or contact your local Honeywell Technical Support. Please see the back cover for a list of international regional offices.

Limited Warranty

Honeywell International Inc. ("Seller"), warrants this camera to be in conformance with its own plans and specifications and to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for a period of up to two (2) years from the date of manufacture. Seller's obligation shall be limited to repairing or replacing, at its option, free of charge for materials or labor, any product which is proved not in compliance with Seller's specifications or proves defective in materials or workmanship under normal use and service. Seller shall have no obligation under this Limited Warranty or otherwise if the product is altered or improperly repaired or serviced by anyone other than Honeywell factory service. For warranty service, contact your local Honeywell representative or your local Honeywell Technical Support. See back cover for international regional offices.
THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OF MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHERWISE, WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF. IN NO CASE SHALL SELLER BE LIABLE TO ANYONE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR UPON ANY OTHER BASIS OF LIABILITY WHATSOEVER, EVEN IF THE LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY THE SELLER'S OWN NEGLIGENCE OR FAULT.
Seller does not represent that the products it sells may not be compromised or circumvented; that the products will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; or that the products will in all cases provide adequate warning or protection. Customer understands that a properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of a burglary, robbery, fire or other events occurring without providing an alarm, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result. CONSEQUENTLY, SELLER SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR OTHER LOSS BASED ON A CLAIM THE PRODUCT FAILED TO GIVE WARNING. HOWEVER, IF SELLER IS HELD LIABLE, WHETHER DIRECTLY OR INDIRECTLY, FOR ANY LOSS OR DAMAGE ARISING UNDER THIS LIMITED WARRANTY OR OTHERWISE, REGARDLESS OF CAUSE OR ORIGIN, SELLER'S MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT IN ANY CASE EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT, WHICH SHALL BE THE COMPLETE AND EXCLUSIVE REMEDY AGAINST SELLER. This warranty replaces any previous warranties and is the only warranty made by Seller on this product. No increase or alteration, written or verbal, of the obligations of this Limited Warranty is authorized.

Specifications

General Specifications

	Colour		Monochrome	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Image Sensor:	1/3 Format Interline CCD sensor			
Pixel Elements: (H) x (V)	500 x 582, 290K pixels	752 x 582, 440K pixels	500 x 582, 290K pixels	752 x 582, 440K pixels
Scanning Frequency:	2:1 Interlace H: 15625 Hz, V: 50 Hz			
Operation Temperature :	-10ºC ~ 50ºC, (14ºF ~ 122ºF)			
Storage Temperature :	-20ºC ~ 60ºC (-4ºF ~ 140ºF)			
Output Terminals:	BNC 75 Ohm unbalanced			
Input Terminals:				
Low Voltage	3 pin Push Lock Terminal Block			
Mains	European Power Socket			
Power Source:				
Low Voltage	HCC334EX	HCC494EX	HCM404EX	HCM584EX
	12 VDC/24 VAC ±15%			
Mains	HCC335EX	HCC495EX	HCM405EX	HCM585EX
	220~240 VAC ±15%			

	Colour		Monochrome	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
Power Consumption:	4.2W Max.		3.2W Max.	
Power Indicator:	Green LED on rear panel			
IRIS Connector:	4 pin connector on side (Panasonic standard) (Video/DC drive)			
Lens Mount:	CS ~ C mount, adjustable			
Back Focus Adjust:	CS mount 11 mm ~ C mount 18 mm			
Mounting Hole:	1/4-20 top and bottom			
Camera Dimensions:	2.27 in. (W) x 2.57 in. (H x 5.16 in. (D) 58 mm x 66 mm x 131 mm			
Weight:	1.5 lb. (680 g)			

Functional Specifications

	Colour		Monochrome	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Exposure Control:	Auto Electronic Shutter / Video Auto IRIS / DC Auto IRIS			
AES:	Auto Luminance Control 1/50 ~ 1/100000 sec Max.			
Auto IRIS Control:	Video Drive / DC Drive			
Auto IRIS Lens Type:	Video or Direct Drive			
BLC:	Center area for Auto IRIS and AES			
White Balance:	Automatic		N/A	
Auto White Balance Range:	2500K ~ 9500K		N/A	
SYNC System:	INT / Line Lock via Dip switch			

Video Specifications

	Colour		Monochrome	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Resolution, Normal Mode (TV Lines):	330	480	400	580
Minimum Illumination: (lux @ F1.2)	0.75	0.70	0.20	0.15
	(50IRE Video Output)			
Video Output:	1.0 Vp-p, 75 Ohm, BNC unbalanced			
S/N Ratio:	50 dB			
AGC Low:	18 dB			
AGC High:	38 dB			
Gamma Compensation:	0.45			

Honeywell Video Systems (Head Office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☏ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☏ +61.2.8837.9300

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.security.honeywell.com
☏ +44.1928.754.000

Honeywell Security Asia Pacific
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☏ +852.2405.2323

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, Galaxy Avenue, Linbro Business Park
P.O. Box 59904, Kengray, 2100, South Africa
www.honeywell.co.za
☏ +27.11.574.2500

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 13, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.ademco.fr
☏ +33.1.6932.1090

Honeywell Security Germany
Großenbaumer Weg 8
40472 Düsseldorf, Germany
www.honeywell-security.de
☏ +49.211.415.090

Honeywell Security Italia SpA
Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco
Milan, Italy
www.ademco.it
☏ +39.02.457.1791

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☏ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Espana
Calle Vivero, 5, 28040
Madrid, Spain
www.ademco.es
☏ +34.91.102.5900

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, Czech Republic
www.olympo.cz
☏ +420.543.558.111

Honeywell Security House (Netherlands)
Amperestraat 41
1446 TR Purmerend, Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☏ +31.299.419.000

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorskà 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☏ +421.2.444.54.660

Honeywell

Video Systems
www.honeywellvideo.com

© 2005 Honeywell International Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequenes resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.

Honeywell

Caméras E-Series PAL/CCIR

Français

HCC334EX HCC494EX HCM404EX HCM584EX

HCC335EX HCC495EX HCM405EX HCM585EX

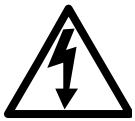
Manuel d'installation

Document 900.0323 – 05/05 – Rev 2.01

Révisions

Publication	Date	Révisions
1,00	08/04	Nouveau document
1,01	09/04	Code de zone de Hong Kong devenu 852
2,00	09/04	Figure 1: paramètres de commutateur DIP par défaut modifiés pour les caractéristiques BLC et LL. Lux devenus 0,15 pour HCC574E et 0.20 pour HCC334E.
2,01	05/05	Traduit à français, à español, à italièn, à português, Allemand et Néerlandais. Supplémentaire figure 2.

Explication des symboles graphiques

	Ce symbole indique la présence de “tension dangereuse” dans le boîtier du produit pouvant être suffisamment élevée pour provoquer une électrocution.
	Ce symbole indique la présence d’instructions importantes concernant le fonctionnement et la maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant le produit.

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ÉLETRIQUE.
NE PAS OUVRIR
ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE. AUCUNE PIÈCE DONT L'ENTRETIEN PEUT ÊTRE ASSURÉ PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ LA MAINTENANCE À DES TECHNICIENS QUALIFIÉS SPÉCIALISÉS DANS L'ENTRETIEN

Attention !

L'instalation et l'entretien dolvent être effectués exclusivement par du personnel qualifié et expérimenté

Pour les installations en extérieur, utilisex un boîtier protecteur conforme à la norme IP65.

Afin de réduire les risques d'incendies ou d'électrocution, n'exposez pas cette caméra à la pluie ou à l'humidité.

Précautions d'utilisation

Cette gamme de caméras est destinée exclusivement à une utilisation générale de télévision en circuit fermé.

N'utilisez la caméra qu'à des températures comprises entre -10°C et +50°C.

N'utilisez pas la caméra avec une alimentation électrique autre que celle spécifiée.

Utilisez la caméra exclusivement dans des environnements propres, secs et sans poussière si elle n'est pas logée dans un boîtier protecteur IP65 ou de qualité supérieure.

Déclaration de conformité du fabricant

Le fabricant déclare que l'appareil fourni avec ce manuel respecte toutes les exigences requises en matière de protection de la directive EMC 89/336/EEC et de la directive sur les basses tensions LVD 73/23 EEC, conformément aux exigences des normes EN 55022 sur les émissions,
EN 50130-4 pour l'immunité et EN 60065 pour la sécurité des équipements électriques.

Table des matières

Introduction 1
Fonctions 2
Contenu du paquet 3
Réglages de la caméra 4
Arrière de la caméra 4
Sélecteur du mode AI/AES 4
Sélecteur du type d'objectif à diaphragme automatique (disque dur vidéo ou disque dur direct CC) 5
Compensation par rétroéclairage 5
CAG basse / CAG élevée 5
Sélection de la synchronisation (LL/INT) 6
Potentiomètre de réglage de phase de verrouillage de tension. . 6
Potentiomètre de réglage du niveau de l'objectif DD 7
DEL d'alimentation 7
Connecteur BNC de sortie vidéo composite. 7
Alimentation 7
Sélection de l'objectif 8
Réglage du foyer arrière 8
Installation de l'objectif 9
Installation d'objectifs à diaphragme fixe 9
Installation d'objectifs à diaphragme manuel 9
Installation d'objectifs à diaphragme automatique 10
Installation d'objectifs à disque dur direct (ou CC) 10
Installation d'objectifs à disque dur vidéo 11
Fin de l'installation 12
Fixation de la caméra 12
Connexion de la caméra 12
Dépannage 13
Entretien et assistance technique 15
Entretien et assistance technique 15
Garantie limitée 15
Caractéristiques techniques 17
Caractéristiques générales 17
Caractéristiques fonctionnelles 19
Caractéristiques vidéo 20

Introduction

Les caméras E-Series de Honeywell (couleur et monochrome) sont destinées à des applications de surveillance quotidienne. Elles sont conçues pour fournir des performances exceptionnelles. Dotées d'un ensemble de fonctions prêt à l'emploi conçu pour une qualité image élevée dans des applications standard, elles nécessitent peu, voire aucun réglage, après l'installation.

Remarque Toutes les informations contenues dans ce manuel concernent à la fois les modèles couleur et monochrome, sauf indication contraire.

Fonctions

Fonctions	HCC334EX	HCC335EX	HCC494EX	HCC495EX	HCM404EX	HCM405EX	HCM584EX	HCM585EX
Mono					✔	✔	✔	✔
Couleur	✔	✔	✔	✔				
Capteur d'image :	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"
Résolution (lignes TV)	330	330	480	480	400	400	580	580
Sensibilité (lux @ F1,2)	0,75	0,75	0,70	0,70	0,20	0,20	0,15	0,15
Compensation par rétroéclairage automatique BLC (Backlight Compensation) activée/désactivée :	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Obturateur électronique automatique AES (Auto Electronic Shutter) :	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Monture d'objectif réglable C/CS :	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Diaphragme automatique de disque dur vidéo ou support d'objectif DD :	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Verrouillage de tension avec réglage de phase :	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Alimentation : Basse tension 12 VCC/24 VCA	✔		✔		✔		✔	
Alimentation : Réseau électrique 220~240 VCA		✔		✔		✔		✔

Contenu du paquet

Vérifiez que les éléments reçus correspondent à ceux listés sur la commande et le bordereau de livraison. L'emballage de la caméra E-Series doit contenir, outre ce manuel d'utilisation :

- Une caméra E-Series
- Un capuchon parapoussière
- Tournevis hexagonal

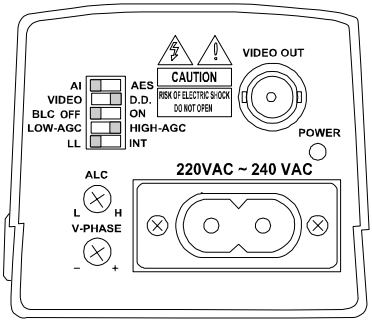
En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté votre caméra ou appelez le Service Client Honeywell.

Réglages de la caméra

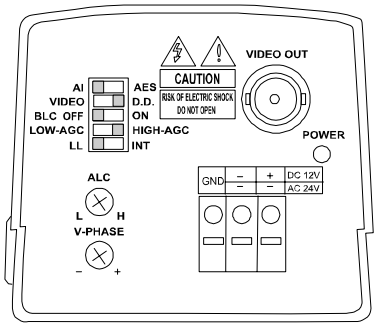
Arrière de la caméra

Figure 1 Vue arrière

Réseau électrique



Basse tension



Les cases grisées indiquent un réglage de commutateur par défaut

Sélecteur du mode AI/AES

La fonction d'obturateur électronique automatique AES (Auto Electronic Shutter) permet de compenser les niveaux d'éclairage excessif en réglant automatiquement la vitesse d'obturation de la caméra. Sélectionnez **AES** pour les objectifs à diaphragme manuel. Le réglage par défaut est AI.

Sélecteur du type d'objectif à diaphragme automatique (disque dur vidéo ou disque dur direct CC)

Les objectifs à diaphragme automatique (types Disque dur direct (CC) ou Disque dur vidéo) sont connectés à la caméra au moyen d'une prise carrée à 4 broches se trouvant sur le côté de la caméra. Sélectionnez le commutateur **AI** situé à l'arrière de la caméra pour tous les objectifs à diaphragme automatique. Réglez ensuite le sélecteur du type d'objectif à diaphragme automatique sur **VIDEO** (disque dur vidéo) ou **DD** (disque dur direct CC) en fonction de votre objectif. Le réglage par défaut est DD.

Compensation par rétroéclairage

Si un fort rétroéclairage tel qu'une fenêtre existe dans une scène, la caméra tente de le compenser en réduisant la pose générale. Cela signifie que les zones situées autour de la fenêtre deviennent trop foncées. Réglez la compensation par rétroéclairage BLC (Backlight Compensation) sur **ON** pour supprimer l'effet d'une zone à fort rétroéclairage dans une scène. Le réglage par défaut est BLC OFF.

La compensation par rétroéclairage BLC (Backlight Compensation) fonctionne uniquement avec un objectif à diaphragme manuel lorsque la fonction de diaphragme électronique est activée. Pour les objectifs à disque dur vidéo et CC, la compensation par rétroéclairage fonctionne même lorsque la fonction de diaphragme électronique est désactivée.

CAG basse / CAG élevée

La fonction de commande automatique de gain peut améliorer la qualité image lorsque le niveau d'éclairage de la scène est faible. Pour la plupart des applications, sélectionnez :

LOW AGC (CAG faible) pour un gain de 18 dB

HIGH AGC (CAG élevée) pour un gain de 38 dB

Sélection de la synchronisation (LL/INT)

Ce commutateur sert à sélectionner le mode de synchronisation de la caméra. Lorsque la caméra est connectée à un courant alternatif (réseau électrique ou tension basse 24V), le mode verrouillage de tension LL (Line-lock) peut être utilisé pour verrouiller la cadence de prise de vue sur la fréquence du réseau électrique de façon à ce que chaque caméra dans le système soit déclenchée au même point sur le cycle CA de l'alimentation. Voir également *Potentiomètre de réglage de phase de verrouillage de tension*. Le réglage par défaut est LL.

ATTENTION! Le commutateur LL/INT doit être réglé sur INT lors de l'utilisation de 12 VCC.

Potentiomètre de réglage de phase de verrouillage de tension

Lorsque la caméra est en mode verrouillage de tension, vous pouvez régler le point sur le cycle CA au niveau duquel la caméra se déclenche. Ainsi, les caméras non connectées à différentes phases de réseau électrique peuvent quand même être synchronisées.

Le potentiomètre de réglage de phase V permet de régler le point de déclenchement de la phase de verrouillage de tension de : 1:120°. Si vous tournez le potentiomètre dans le sens horaire, le point de déclenchement avance et si vous le tournez dans le sens anti-horaire, il est retardé. Le réglage par défaut d'usine est le point de croisement zéro. Si toutes les caméras dans un système se trouvent sur la même phase de réseau électrique, aucun réglage de phase de verrouillage de tension n'est nécessaire. Voir également *Sélection de la synchronisation (LL/INT)*.

Potentiomètre de réglage du niveau de l'objectif DD

Le niveau de l'objectif à disque dur est commandé par ce potentiomètre. Le signal de sortie vidéo est converti en tension continue par montage dans la caméra. Le potentiomètre définit une tension de référence à laquelle est comparée cette tension continue dérivée. Si la tension continue est inférieure au niveau de référence, l'ouverture du diaphragme de l'objectif est augmentée. Si la tension continue est supérieure au niveau de référence, l'ouverture du diaphragme de l'objectif est diminuée. Cette boucle de contrôle tente de faire correspondre continuellement la tension continue dérivée du signal vidéo à la tension de référence définie par le potentiomètre. Cette fonction permet de définir, lors de l'installation, l'amplitude de sortie vidéo nécessaire (par exemple, 1 Vp-p) que l'objectif essaie de maintenir.

DEL d'alimentation

En fonctionnement normal, le voyant DEL situé à l'arrière de la caméra s'allume lorsque vous mettez cette dernière sous tension.

Connecteur BNC de sortie vidéo composite

Pour obtenir un signal vidéo composite 1.0 Vp-p, connectez un câble coaxial vidéo se terminant par un connecteur BNC 75 Ohm à la prise BNC marquée VIDEO OUT.

Alimentation

La tension requise pour faire fonctionner la caméra est clairement mentionnée sur le panneau arrière de l'appareil. Les connexions sont indiquées au-dessus des terminaux, à l'arrière de la caméra.

Sélection de l’objectif

Les types d’objectif suivants conviennent : montures en C et montures CS dans les versions diaphragme fixe, manuel, automatique à disque dur vidéo ou automatique à disque dur direct. Les caméras sont réglées en usine pour des objectifs à monture CS.

Si vous utilisez des objectifs à monture en C, tournez complètement dans le sens horaire le mécanisme de réglage du foyer arrière (lorsque vous vous placez à l’avant de la caméra) avant de fixer l’objectif. Voir « Réglage du foyer arrière » à la page 8.

Réglage du foyer arrière

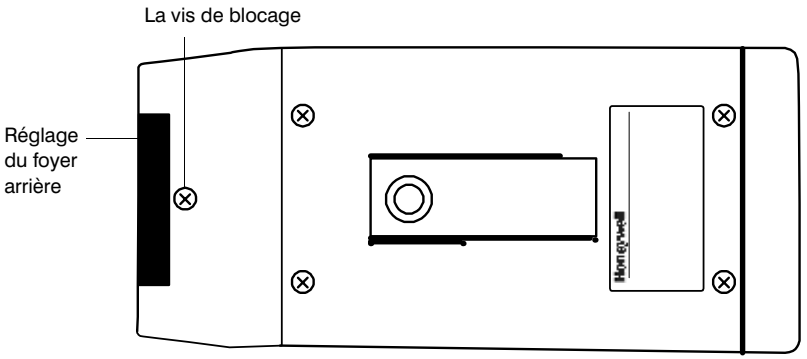
Le réglage du foyer arrière est accessible à l’extrémité avant du boîtier de la caméra pour régler la longueur focale arrière ou le foyer de l’image.

La plage de réglage vous permet d’utiliser des objectifs à monture en C et des objectifs à monture CS sans bague-entretoise.

Procédez comme suit pour utiliser le mécanisme du foyer arrière :

1. Déverrouillez le mécanisme du foyer arrière à desserrant la vis de blockage (voir *Figure 2*).

Figure 2 Réglage du foyer arrière



2. Tournez la bague de réglage du foyer arrière en fonction de vos besoins. Si vous vous placez devant la caméra, le réglage dans le sens horaire éloigne le capteur CCD de l’arrière de l’objectif ; le réglage dans le sens anti-horaire déplace le capteur CCD vers l’arrière de l’objectif.
3. Serrez la vis de blocage de foyer arrière.

Installation de l'objectif

Installation d'objectifs à diaphragme fixe

Procédez comme suit pour installer un objectif à diaphragme fixe :

1. Tournez la bague de réglage du foyer arrière complètement dans le sens horaire (si vous vous placez à l'avant de la caméra). Voir « Réglage du foyer arrière » à la page 8.
2. Fixez l'objectif sur la caméra et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'objectif soit complètement vissé sur la caméra
3. Si l'objectif est équipé d'une bague de mise au point, réglez-la sur l'infini (∞) puis réglez le foyer arrière. Voir « Réglage du foyer arrière » à la page 8.
4. Vérifiez que la commande de l'obturateur est réglée sur l'obturateur électronique automatique **AES** (Auto Electronic Shutter).

Installation d'objectifs à diaphragme manuel

Procédez comme suit pour installer un objectif à diaphragme manuel :

1. Tournez la bague de réglage du foyer arrière complètement dans le sens horaire (si vous vous placez à l'avant de la caméra).
2. Fixez l'objectif sur la caméra et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'objectif soit complètement vissé sur la caméra.
3. Vérifiez que la commande de l'obturateur est réglée sur l'obturateur électronique automatique **AES** (Auto Electronic Shutter).
4. Réglez le foyer arrière à l'aide de la bague du foyer arrière située à l'avant de la caméra. Voir « Réglage du foyer arrière » à la page 8.

Installation d'objectifs à diaphragme automatique

Installation d'objectifs à disque dur direct (ou CC)

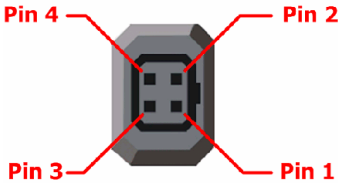
Procédez comme suit pour installer un objectif à disque dur direct ou CC :

1. Tournez la bague de réglage du foyer arrière complètement dans le sens horaire (si vous vous placez à l'avant de la caméra.)
2. Fixez l'objectif sur la caméra et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'objectif soit complètement vissé sur la caméra.

   Si l'objectif est équipé d'un connecteur à 4 broches, branchez le connecteur dans le terminal situé sur le côté de la caméra.

   Si l'objectif n'est pas équipé du connecteur, branchez-le comme indiqué sur la *Figure 3* ci-dessous.

Figure 3 Brochages des connecteurs (direct ou CC)



Broche n°	Boîte de commande CC
1	Damp -
2	Damp +
3	Drive +
4	Drive -

MISE EN GARDE!La charge maximale pour ce type d'objectif ne doit pas dépasser 25 mA.

3. Réglez le sélecteur de diaphragme automatique (voir *Figure 1*) sur **AI**.
4. Réglez le sélecteur de l'objectif à diaphragme automatique sur **DD** pour les objectifs à disque dur direct.
5. Réglez le foyer arrière à l'aide de la bague de montage du foyer arrière située à l'avant de la caméra. Voir « Réglage du foyer arrière » à la page 8.

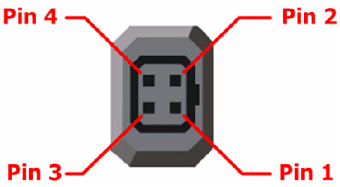
6. Dans le cas d'un éclairage de scène normal, réglez le potentiomètre de réglage du niveau ALC (voir la *Figure 1*), le diaphragme de l'objectif pour la pose correcte. Vous pouvez effectuer cette opération visuellement ou à l'aide d'un oscilloscope pour régler la sortie de la caméra sur 1 Vp-p.

Installation d'objectifs à disque dur vidéo

Procédez comme suit pour installer un objectif à disque dur vidéo :

1. Tournez la bague de réglage du foyer arrière complètement dans le sens horaire (si vous vous placez à l'avant de la caméra). Voir « Réglage du foyer arrière » à la page 8.
2. Fixez l'objectif sur la caméra et connectez-le comme indiqué sur la *Figure 4* ci-dessous

Figure 4 Brochages des connecteurs (vidéo).



Broche n°	Disque dur vidéo
1	+12 VCC
2	NC
3	Vidéo
4	Terre

MISE EN GARDE!La charge maximale pour ce type d'objectif ne doit pas dépasser 25 mA.

3. Réglez le sélecteur de diaphragme automatique (voir *Figure 1*) sur **AI**.
4. Réglez le commutateur du sélecteur d'objectif de diaphragme automatique sur **VIDEO** pour les objectifs à diaphragme automatique vidéo.
5. Réglez le foyer arrière à l'aide de la bague de montage du foyer arrière située à l'avant de la caméra. Voir « Réglage du foyer arrière » à la page 8.
6. En cas d'éclairage de scène normal, réglez le potentiomètre de réglage du niveau ALC pour la pose correcte. Vous pouvez le faire visuellement. Vous obtiendrez des résultats plus précis en utilisant un dispositif de mesure du niveau vidéo ou un oscilloscope pour régler la sortie de la caméra sur 1 Vp-p.
7. Si les conditions d'éclairage de la scène sont très irrégulières, il se peut que vous deviez régler le potentiomètre de moyenne des crêtes sur l'objectif. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions fournies avec l'objectif.

Fin de l’installation

Fixation de la caméra

Des points de fixation sur les parties inférieure et supérieure de la caméra permettent de la fixer sur un support ou un pied. Ils sont destinés à recevoir des boulons de montage standard 1/4-20.

Le support doit pouvoir porter le poids de la caméra avec son objectif. Si l’objectif est beaucoup plus lourd que la caméra, il est préférable d’utiliser le point de fixation situé sur l’objectif.

Note Certains codes d’installation stipulent que le support doit pouvoir porter jusqu’à quatre fois le poids combiné de la caméra et de l’objectif.

Le support n’a pas été évalué par UL.

Connexion de la caméra

1. Branchez la caméra à un moniteur à l’aide d’un câble coaxial compatible.
2. Branchez la caméra à une alimentation convenant à votre installation.
3. Branchez la prise et mettez la caméra sous tension.
4. Réglez l’objectif de façon à obtenir une qualité image optimale. Voir « Réglages de la caméra » à la page 4.

Dépannage

Problème	Solution possible
Aucune alimentation / Voyant DEL éteint	• Vérifiez les connexions. • Vérifiez que l'alimentation fonctionne. (Utilisez une caméra dont vous êtes certain du bon fonctionnement.)
Pas de vidéo	• Vérifiez les connexions. • Vérifiez les connexions BNC. (Utilisez une caméra dont vous êtes certain du bon fonctionnement). • Vérifiez l'objectif. Retirez l'objectif. Si une vidéo existe, l'objectif est à l'origine du problème.
Alimentation correcte mais image noire	• **DC Iris (Diaphragme CC).** Vérifiez que le commutateur du sélecteur de l'objectif à diaphragme automatique est défini sur **DC**. • Augmentez le niveau CC. • Vérifiez les connexions des fils. • **Manual Iris (Diaphragme manuel).** Vérifiez que le diaphragme est ouvert.
Diaphragme vidéo	• Vérifiez que le commutateur du sélecteur de l'objectif à diaphragme automatique est réglé sur **AI**. Augmentez le niveau sur l'objectif. • Vérifiez les conditions des fils. • Essayez l'objectif sur une autre caméra ou un objectif dont vous êtes certain du bon fonctionnement.
Image foncée	• Vérifiez le diaphragme de l'objectif. • Vérifiez que la terminaison coaxiale est **75 Ohm**.
Image brouillée / grenue lors de l'utilisation de la caméra à la lumière du jour	Vérifiez le niveau du diaphragme de l'objectif avec la fonction CAG désactivée.

Problème	Solution possible
Image trop lumineuse	• **Manual Iris (Diaphragme manuel).** Positionnez AES sur **ON**. • **DC Iris (Diaphragme CC).** Positionnez AI sir **ON**, réglez ALC. • **Video Iris (Diaphragme vidéo).** Positionnez AI sur **ON**, réduisez le niveau sur l'objectif.
Image floue (non cadrée)	• Réglez la mise au point sur l'objectif. • Réglez le foyer arrière.
L'image devient floue lorsque l'éclairage est faible	Réglez la mise au point en cas d'éclairage faible ou utilisez un filtre de densité neutre dans des conditions d'éclairage normales.
Rouleau de caméra	Lorsque vous utilisez 12 VCC, réglez le commutateur de verrouillage de tension LL (Line Lock) sur **INT** (Interne).

Entretien et assistance technique

Entretien et assistance technique

Confiez l'entretien à du personnel qualifié ou contactez le service d'assistance technique de Honeywell local. Consultez la liste des bureaux régionaux internationaux à la fin de ce document.

Garantie limitée

Honeywell International Inc. (« le vendeur ») garantit que cette caméra est conforme à ses plans et caractéristiques et est exempte de tout défaut matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date de fabrication. L'obligation du vendeur se limite à réparer ou à remplacer, selon sa décision, sans facturer le matériel ou la main d'oeuvre, tout produit prouvé non conforme aux caractéristiques du vendeur ou comportant un défaut matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Le vendeur est libre de toute obligation dans le cadre de la présente garantie limitée si le produit a été modifié, réparé ou entretenu de manière incorrecte par une personne étrangère à l'usine de Honeywell. Pour obtenir un service de garantie, contactez votre représentant local Honeywell ou le service d'assistance technique Honeywell. Reportez-vous à la fin de ce document pour prendre connaissance des bureaux régionaux internationaux.

IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE LES CONDITIONS DE COMMERCIALITE OU D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER, S'ETENDANT AU-DELA DE LA DESCRIPTION INCLUSE. EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ETRE TENU POUR RESPONSABLE EN CAS DE DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS EN CAS DE NON RESPECT DE CETTE GARANTIE OU D'UNE AUTRE, EXPRESSE OU IMPLICITE, OU SUR LA BASE D'UNE AUTRE RESPONSABILITE QUELLE QU'ELLE SOIT, MEME SI LA PERTE OU LE DOMMAGE EST PROVOQUE PAR UNE NEGLIGENCE OU UNE FAUTE DU VENDEUR.

Le vendeur ne fait pas valoir que les produits qu'il commercialise ne peuvent être compromis ou détournés ; qu'ils empêcheront des blessures ou

atteintes à la propriété à la suite de cambriolages, vols, incendies ou autres ; ou que les produits fourniront dans tous les cas un avertissement ou une protection appropriés. Le client reconnaît qu'une alarme correctement installée et entretenue permet de réduire le risque de cambriolage, vol, incendie ou autre événement survenant sans alarme, mais ne constitue pas une assurance ou une garantie que de tels événements ne surviendront pas ou qu'aucune blessure ou atteinte à la propriété n'en découlera. PAR CONSEQUENT, LE VENDEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE BLESSURE, ATTEINTE A LA PROPRIETE OU AUTRE PERTE SI LE PRODUIT N'A PAS DONNE D'AVERTISSEMENT. CEPENDANT, SI LE VENDEUR EST RECONNU RESPONSABLE, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, DE TOUTE PERTE OU DOMMAGE DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE OU AUTRE, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE OU L'ORIGINE, LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE DU VENDEUR NE DÉPASSERA EN AUCUN CAS LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, QUI DOIT CONSTITUER LE SEUL RECOURS CONTRE LE VENDEUR. La présente garantie remplace toute garantie précédente. Elle constitue la seule garantie accordée par le vendeur sur ce produit. Aucune extension ou modification, écrite ou verbale, des obligations de cette garantie n'est autorisée.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales

	Couleur		Monochrome	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
Capteur d'image :	Capteur DTC 1/3 Format Interline			
Eléments de pixel : (H) x (V)	500 x 582, 290K pixels	752 x 582, 440K pixels	500 x 582, 290K pixels	752 x 582, 440K pixels
Fréquence de balayage :	2:1 entrelacé H : 15625 Hz, V : 50 Hz			
Température de fonctionnement :	-10ºC à 50ºC			
Température de stockage :	-20ºC à 60ºC			
Terminaux de sortie :	BNC 75 Ohm non équilibré			
Terminaux d'entrée :				
Basse tension	Bloc terminal de verrou-poussoir à 3 broches			
Réseau électrique	Prise européenne			
Source d'alimentation :				
Basse tension	HCC334EX	HCC494EX	HCM404EX	HCM584EX
	12 VCC/24 VCA ±15 %			
	HCC335EX	HCC495EX	HCM405EX	HCM585EX
Réseau électrique	220~240 VCA ±15 %			
Consommation :	4,2 W maximum		3,2 W maximum	

	Couleur		Monochrome	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
Voyant d'alimentation :	Voyant DEL vert sur le panneau arrière			
Connecteur IRIS :	Connecteur à 4 broches sur le côté (norme Panasonic) (Disque dur vidéo/CC)			
Monture d'objectif :	Monture CS ~ en C, réglable			
Réglage du foyer arrière :	Monture CS 11 mm ~ monture en C 18 mm			
Orifice de fixation :	1/4-20 haut et bas			
Dimensions de la caméra :	2,27 pouces (L) x 2,57 pouces (H) x 5,16 pouces (P) 58 mm x 66 mm x 131 mm			
Poids :	680 g			

Caractéristiques fonctionnelles

	Couleur		Monochrome	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Intégrateur de lumière :	Obturateur électronique automatique / Diaphragme automatique vidéo / Diaphragme automatique CC			
Obturateur électronique automatique AES (Auto Electronic Shutter) :	Commande de luminance automatique 1/50 ~ 1/100000 sec maximum			
Commande de diaphragme automatique :	Disque dur vidéo / Disque dur CC			
Type d'objectif à diaphragme automatique :	Disque dur vidéo ou direct			
BLC :	Zone centrale pour le diaphragme automatique et l'obturateur électronique automatique AES (Auto Electronic Shutter)			
Balance des blancs :	Automatique		s/o	
Plage de balance des blancs automatique :	2500K ~ 9500K		s/o	
Système de synchronisation :	INT / Verrouillage de tension via commutateur DIP			

Caractéristiques vidéo

	Couleur		Monochrome	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Résolution, mode normal (lignes TV) :	330	480	400	580
Éclairage minimal : (lux @ F1,2)	0,75	0,70	0,20	0,15
		(Sortie vidéo 50IRE)		
Sortie vidéo :	1,0 Vp-p, 75 Ohm, BNC non équilibré			
Rapport S/B :	50 dB			
CAG faible :	18 dB			
CAG élevée :	38 dB			
Compensation gamma :	0,45			

Honeywell Video Systems (Head Office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 13, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.ademco.fr
☎ +33.1.6932.1090

Honeywell Security Italia SpA
Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco
Milan, Italy
www.ademco.it
☎ +39.02.457.1791

Honeywell Security España
Calle Vivero, 5, 28040
Madrid, Spain
www.security.honeywell.com/es
☎ +34.91.102.5900

Honeywell Security Nederland
Amperestraat 41
1446 TR Purmerend, Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.419.000

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.security.honeywell.com
☎ +44.1928.754.000

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, Galaxy Avenue, Linbro Business Park
P.O. Box 59904, Kengray, 2100, South Africa
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Germany
Großenbaumer Weg 8
40472 Düsseldorf, Germany
www.honeywell-security.de
☎ +49.211.415.090

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, Czech Republic
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorskà 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

Video Systems
www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (North America only)

© 2005 Honeywell International Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequences resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.

Honeywell

Cámaras E-Series PAL/CCIR

HCC334EX HCC494EX HCM404EX HCM584EX
HCC335EX HCC495EX HCM405EX HCM585EX

Español

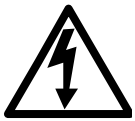
Guía de instalación

Document 900.0323 – 05/05 – Rev 2.00

Revisiones

Publicación	Fecha	Revisiones
1,00	08/04	Documento nuevo.
1,01	09/04	El código territorial de Hong Kong ha cambiado a 852.
2,00	09/04	Figura 1: Los ajustes por defecto del interruptor DIP han cambiado para BLC y LL. La iluminación mínima (lux) ha cambiado a 0,15 para HCC574E y a 0,20 para HCC334E.
2,01	05/05	Traducido a frances, a español, a italiano, português, el alemán, el holandés. Figura 2 agregado.

Explicación de los símbolos gráficos



Este símbolo indica la presencia de “voltaje peligroso” no aislado en la caja de protección del producto, cuya magnitud podría ser suficiente para representar un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

Este símbolo indica la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la documentación suministrada con el producto.

CUIDADO
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR
PRECAUCIÓN: PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA TAPA (NI LA PLACA POSTERIOR). NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. DE JE LAS TAREAS DE MANTENIMIENTO EN MANOS DE PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

Español

Advertencias

Las tareas de instalación y mantenimiento deben dejarse en manos de técnicos cualificados y con experiencia.

En las aplicaciones en exteriores, utilice la carcasa de protección adecuada de tipo IP65.

Para evitar el riesgo de incendios y descargas, no exponga la cámara a condiciones de lluvia o humedad.

Normas de seguridad

Esta línea de cámaras está diseñada para aplicaciones de CCTV exclusivamente con fines generales.

Solo debe utilizar la cámara cuando la temperatura sea de entre -10ºC y +50ºC (14ºF y 122ºF).

No utilice la cámara con una alimentación diferente de la especificada.

La cámara debe utilizarse únicamente en entornos limpios, secos y sin polvo, salvo que el usuario disponga de una carcasa de protección IP65 o superior.

Declaración de conformidad del fabricante

El fabricante declara que el equipo suministrado con esta guía cumple con los requisitos de protección fundamentales de la Directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE y la Directiva de baja tensión LVD 73/23 CEE, conforme a los requisitos de los estándares EN 55022 para emisiones, EN 50130-4 para inmunidad, y EN 60065 para seguridad de equipos eléctricos.

Contenido

Introducción 3
Características 4
Contenido del paquete 5

Ajustes de la cámara 6
Parte posterior de la cámara 6
Selector de modo AI/AES 6
Selector de tipo de lente con iris automático (control vídeo o control directo DC) 7
Compensación de contraluz 7
AGC bajo/AGC alto 7
Selección de sincronización (LL/INT) 8
Potenciómetro de ajuste de fase de bloqueo de línea 8
Potenciómetro de ajuste de nivel de lente DD 9
LED de alimentación 9
Conector BNC de salida de vídeo compuesto 9
Alimentación de tensión 9
Selección de lente 10
Ajuste de captador 10

Instalación de la lente 11
Instalación de lentes con iris fijo 11
Instalación de lentes con iris manual 11
Instalación de lentes con iris automático 12
Instalación de lentes de control directo (o DC) 12
Instalación de lentes de control vídeo 13

Finalización de la instalación 14
Montaje de la cámara 14
Conexión de la cámara 14

Solución de problemas 15

Mantenimiento y servicio técnico 17
Mantenimiento y servicio técnico 17
Garantía limitada 17

Especificaciones 19
Especificaciones generales 19
Especificaciones de funcionamiento 21
Especificaciones de vídeo 22

Introducción

Las cámaras E-Series (color y monocromas) de Honeywell están diseñadas para aplicaciones de vigilancia diaria. Las cámaras E-Series están diseñadas para proporcionar una calidad y un rendimiento excepcionales en el uso diario. Las características estándar están destinadas a proporcionar una gran calidad de imagen en aplicaciones convencionales; además, las cámaras requieren muy pocos ajustes, o incluso ninguno, después de su instalación.

Nota Toda la información incluida en esta guía se aplica a los modelos de color y monocromos, excepto cuando se indique lo contrario.

Características

Características	HCC334EX	HCC335EX	HCC494EX	HCC495EX	HCM404EX	HCM405EX	HCM584EX	HCM585EX
Monocromo					✔	✔	✔	✔
Color	✔	✔	✔	✔				
Sensor de imagen	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"
Resolución (líneas de TV)	330	330	480	480	400	400	580	580
Sensibilidad (lux a F1,2)	0,75	0,75	0,70	0,70	0,20	0,20	0,15	0,15
Conexión/Desconexión automática de la compensación de contraluz (BLC)	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Obturador electrónico automático (AES)	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Montura C/CS ajustable para lente	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Iris automático de control vídeo o DD compatible con la lente	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Bloqueo de línea con ajuste de fase	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Alimentación: Baja tensión 12 V CC/24 V CA	✔		✔		✔		✔	
Alimentación: Tensión de red 220~240 V CA		✔		✔		✔		✔

Contenido del paquete

Asegúrese de que los elementos recibidos coinciden con los enumerados en el formulario de pedido y el albarán del embalaje. La caja de embalaje de la cámara E-Series debe incluir, además de esta guía de usuario:

- Una cámara E-Serie
- Una funda
- Destornillador hexagonal

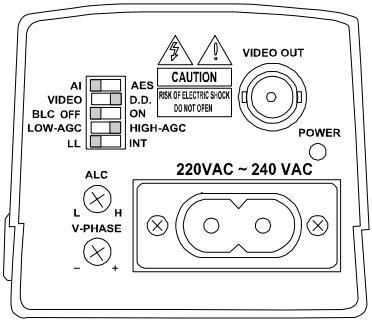
Si faltara alguna de las piezas o estuviera dañada, póngase en contacto con el proveedor donde adquirió la cámara o con el Servicio de atención al cliente de Honeywell.

Ajustes de la cámara

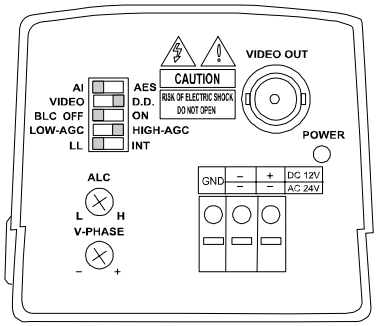
Parte posterior de la cámara

Figura 1 Vista posterior

Tensión de red



Baja tensión



Las casillas sombreadas indican el ajuste por defecto de interruptor.

Selector de modo AI/AES

La función de obturador electrónico automático AES (Auto Electronic Shutter) permite compensar los niveles excesivos de luz ajustando de forma automática la velocidad de obturación de la cámara. Seleccione **AES** en el caso de lentes con iris manual. El ajuste por defecto es AI.

Selector de tipo de lente con iris automático (control vídeo o control directo DC)

Las lentes con iris automático (tipo de control directo (DC) o control vídeo) están conectadas a la cámara por medio de un conector cuadrado de 4 terminales situado en un lateral de la cámara. Seleccione el interruptor **AI** situado en la parte posterior de la cámara en todas las lentes con iris automático. A continuación, coloque el selector de tipo de lente con iris automático en la posición **VIDEO** (control vídeo) o **DD** (control directo DC) según el tipo de lente. El ajuste por defecto es DD.

Compensación de contraluz

Si en la escena hay una luz de fondo muy potente, como por ejemplo de una ventana, la cámara intenta compensar esta situación reduciendo la exposición general. Esto quiere decir que las zonas alrededor de la ventana quedarán muy oscuras. Ajuste la compensación de contraluz BLC (Backlight Compensation) en **ON** para eliminar el efecto de una zona con una iluminación de fondo muy potente en una escena determinada. El ajuste por defecto es BLC OFF.

La función BLC solo estará disponible con una lente con iris manual cuando la función de iris electrónico esté activada. En las lentes de control directo o de control vídeo, la función BLC estará operativa aunque la función Iris electrónico esté desactivada.

AGC bajo/AGC alto

La función Control de ganancia automático permite mejorar la calidad de la imagen cuando el nivel de iluminación de la escena es insuficiente. En la mayoría de las aplicaciones, seleccione:

LOW AGC para una ganancia 18 dB

HIGH AGC para una ganancia de 38 dB

Selección de sincronización (LL/INT)

Este interruptor se usa para seleccionar el modo de sincronización de la cámara. Cuando la cámara está conectada a una alimentación de CA (tensión de red o baja tensión de 24 V) el modo de bloqueo de línea LL (Line-lock) se puede utilizar para sincronizar la tasa de fotogramas de la cámara con la frecuencia de la tensión de red de forma que cada cámara del sistema se active en el mismo punto en el ciclo de alimentación de CA. Remítase además a *Potenciómetro de ajuste de fase de bloqueo de línea*. El ajuste por defecto es LL.

ADVERTENCIA **Se debe ajustar el interruptor LL/INT en INT cuando se recibe una alimentación de 12 V CC.**

Potenciómetro de ajuste de fase de bloqueo de línea

Cuando la cámara se encuentra en el modo de bloqueo de línea, es posible ajustar el punto del ciclo de CA en el que se activa la cámara. Esta función permite sincronizar las cámaras conectadas a diferentes fases de tensión de red.

El potenciómetro de ajuste de fase vertical permite ajustar el punto de activación de la fase de bloqueo de línea en 1:120°. Si se gira el potenciómetro a derechas se adelanta el punto de activación, mientras que si se gira a izquierdas se retrasa. El ajuste por defecto es la línea de cero. Si todas las cámaras de un sistema están en la misma fase de tensión de red, no será necesario realiza ningún ajuste a la fase de bloqueo de línea. Remítase además a *Selección de sincronización (LL/INT)*.

Potenciómetro de ajuste de nivel de lente DD

El nivel de lente de control directo se controla con este potenciómetro. La señal de salida de vídeo se convierte en tensión de CC a través de los circuitos de la cámara. El potenciómetro ajusta una tensión de referencia con la que se compara esta tensión de CC derivada. Si la tensión de CC es inferior al nivel de referencia, la abertura del iris de la lente aumenta. Si la tensión de CC es superior al nivel de referencia, la abertura del iris de la lente se reduce. Este bucle de control intenta hacer coincidir continuamente la tensión de CC derivada de la señal de vídeo con la tensión de referencia definida por el potenciómetro. Esta función permite al instalador definir la amplitud de la salida de vídeo requerida (por ejemplo, 1 Vp-p) que la lente debe intentar mantener.

LED de alimentación

En condiciones de funcionamiento normal, el LED del panel posterior de la cámara se ilumina cuando se conecta la alimentación a la cámara.

Conector BNC de salida de vídeo compuesto

Para obtener una señal de vídeo compuesto de 1,0 Vp-p, conecte un cable coaxial de vídeo terminado con un conector BNC de 75 ohmios al enchufe BNC marcado como VIDEO OUT.

Alimentación de tensión

La tensión necesaria para el funcionamiento de la cámara se indica claramente en el panel posterior de la cámara. Las conexiones se indican sobre los terminales del panel posterior de la cámara.

Selección de lente

Los tipos de lentes adecuadas son las de montura C y CS en versiones de iris fijo, iris manual, iris automático de vídeo o iris automático de control directo. Las cámaras se ajustan por defecto para lentes de montura CS.

Si se utiliza una lente de montura C, gire el mecanismo de ajuste del captador totalmente a derechas (mirando desde la parte delantera de la cámara) antes de montar la lente. Remítase a “Ajuste de captador” en la página 8.

Ajuste de captador

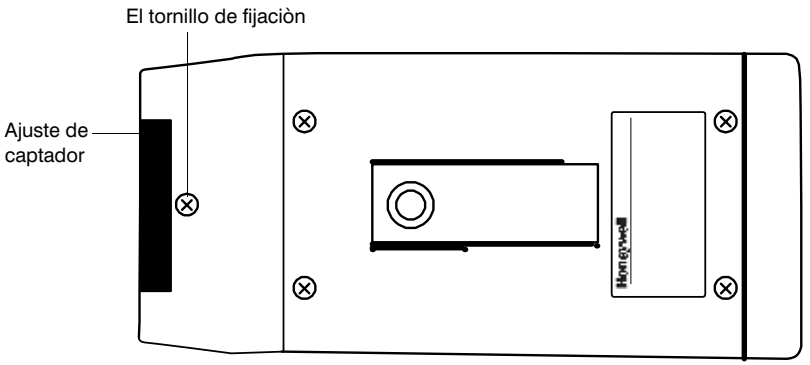
Se puede acceder al ajuste del captador por el extremo delantero de la carcasa de la cámara para ajustar la distancia focal posterior o el enfoque de la imagen.

La gama de ajuste permite que las lentes de montura C y CS se puedan utilizar sin anillo espaciador.

Para utilizar el mecanismo del captador:

1. Abrir el mecanisimo del captador aflojando el tornillo de fijación aflojando el tornillo de fijación (remítase a la *Figura 2*).

Figura 2 Ajuste de captador



2. Gire el anillo de ajuste del captador según sea necesario. Si se mira desde la parte delantera de la cámara, un ajuste a derechas aleja el sensor CCD de la parte posterior de la lente, mientras que un ajuste a izquierdas acerca el sensor CCD a la parte posterior de la lente.
3. Apriete el tornillo de fijaciónr.

Instalación de la lente

Instalación de lentes con iris fijo

Para instalar una lente con iris fijo:

1. Gire el anillo de ajuste del captador totalmente de derechas (mirando desde la parte delantera). Remítase a “Ajuste de captador” en la página 8.
2. Monte la lente en la cámara y gírela a derechas hasta que la lente quede totalmente enroscada en la cámara.
3. Si la lente dispone de un anillo de enfoque, ajústelo en la posición de infinito (∞) y, a continuación, ajuste el captador.Remítase a “Ajuste de captador” en la página 8.
4. Compruebe que el control del obturador está ajustado en Obturador electrónico automático **AES** (Auto Electronic Shutter).

Instalación de lentes con iris manual

Para instalar una lente con iris manual:

1. Gire el anillo de ajuste del captador totalmente de derechas (mirando desde la parte delantera).
2. Monte la lente en la cámara y gírela a derechas hasta que la lente quede totalmente enroscada en la cámara.
3. Compruebe que el control del obturador está ajustado en Obturador electrónico automático **AES** (Auto Electronic Shutter).
4. Ajuste el captador con ayuda del anillo del captador en la parte delantera de la cámara. Remítase a “Ajuste de captador” en la página 8.

Instalación de lentes con iris automático

Instalación de lentes de control directo (o DC)

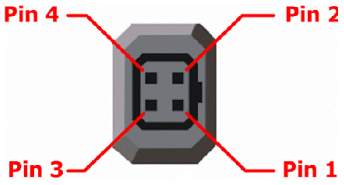
Para instalar una lente de control directo o DC:

1. Gire el anillo de ajuste del captador totalmente de derechas (mirando desde la parte delantera).
2. Monte la lente en la cámara y gírela a derechas hasta que la lente quede totalmente enroscada en la cámara.

   Si la lente dispone de un conector de 4 terminales, enchufe el conector al terminal situado en el lateral de la cámara.

   Si la lente no dispone de conector, conéctela como se indica en la *Figura 3* siguiente.

Figura 3 Terminales del conector (control directo o DC)



Terminal nº	Control DC
1	Damp -
2	Damp +
3	Drive +
4	Drive -

ADVERTENCIA La carga máxima para este tipo de lente no debe superar los 25 mA.

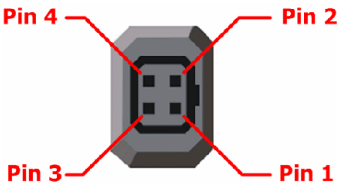
3. Ajuste el selector de iris automático (remítase a la *Figura 1*) en AI.
4. Ajuste el selector de lente con iris automático en DD en las lentes de control directo.
5. Ajuste el captador con ayuda del anillo de montaje del captador en la parte delantera de la cámara. Remítase a “Ajuste de captador” en la página 8.
6. En condiciones de iluminación típica de escena, ajuste el potenciómetro de ajuste de nivel de ALC (remítase a la *Figura 1*) para el iris de la lente en la exposición correcta. Esta operación se puede realizar visualmente o utilizando un osciloscopio para ajustar la salida de la cámara en 1 Vp-p.

Instalación de lentes de control vídeo

Para instalar una lente de control vídeo:

1. Gire el anillo de ajuste del captador totalmente de derechas (mirando desde la parte delantera). Remítase a “Ajuste de captador” en la página 8.
2. Monte la lente en la cámara y conéctela según se indica en la *Figura 4* siguiente.

Figura 4 Terminales del conector (control video)



Terminal nº	Control vídeo
1	+12 V CC
2	NC
3	Vídeo
4	GND

ADVERTENCIA **La carga máxima para este tipo de lente no debe superar los 25 mA.**

3. Ajuste el selector de iris automático (remítase a la *Figura 1*) en **AI**.
4. Ajuste el selector de lente con iris automático en **VIDEO** en las lentes con iris automático de vídeo.
5. Ajuste el captador con ayuda del anillo de montaje del captador en la parte delantera de la cámara. Remítase a “Ajuste de captador” en la página 8.
6. En condiciones de iluminación típica de escena, ajuste el potenciómetro de ajuste de nivel de ALC para una exposición correcta. Esta operación se puede realizar visualmente. Se pueden obtener resultados más precisos utilizando un medidor de nivel de vídeo o un osciloscopio para ajustar la salida de la cámara en 1 Vp-p.
7. Si las condiciones de iluminación de la escena son muy desiguales, puede que sea necesario ajustar el potenciómetro de promedio de picos de la lente. Para obtener más información, remítase a las ilustraciones que acompañan a la lente.

Español

Finalización de la instalación

Montaje de la cámara

En la parte superior e inferior de la cámara hay distintos puntos de montaje, que permiten montarla en un soporte o en un trípode. Los puntos están diseñados para aceptar tornillos de montaje estándar 1/4-20.

El soporte de montaje debe poder aguantar el peso de la cámara y la lente. En los casos en que la lente pesa notablemente más que la cámara, es recomendable utilizar el punto de montaje de la lente.

Nota Algunos códigos de instalación indican que el soporte de montaje debe poder aguantar hasta cuatro veces el peso conjunto de la cámara y la lente.

El soporte de montaje no ha sido evaluado por UL.

Conexión de la cámara

1. Conecte la cámara a un monitor con un cable coaxial compatible.
2. Conecte la cámara a una caja de alimentación apropiada para su instalación.
3. Conecte la caja de alimentación y encienda la cámara.
4. Ajuste la lente hasta que obtenga una calidad de imagen óptima. Remítase a “Ajustes de la cámara” en la página 4.

Solución de problemas

Si ocurre esto...	Intente lo siguiente...
No hay alimentación de tensión/el LED no se enciende	• Compruebe las conexiones eléctricas. • Verifique que la cámara esté recibiendo alimentación de tensión. (Utilice una cámara que sepa que funciona correctamente.)
No hay señal de vídeo	• Compruebe las conexiones eléctricas. • Compruebe las conexiones BNC. (Utilice una cámara que sepa que funciona correctamente.) • Compruebe la lente. Desmonte la lente. Si hay señal de vídeo, la lente es el origen del problema.
La cámara recibe alimentación de tensión pero no hay imagen	• **Iris DC**. Compruebe que el selector de lente con iris automático esté en la posición **DC**. • Aumente el nivel de DC. • Compruebe las conexiones de cableado. • **Iris manual**. Compruebe que el iris no esté cerrado.
Iris de vídeo	• Verifique que el selector de lente con iris automático esté en la posición **AI**. Aumente el nivel de lente. • Compruebe el estado del cableado. • Utilice la lente en otra cámara o una lente que sepa que está en buen estado en esta cámara.
Imagen oscura	• Compruebe el iris de la lente. • Compruebe que la terminación coaxial sea de **75 ohmios**.
Ruido de imagen/imagen granulada durante el funcionamiento de día	Verifique el nivel de iris de la lente con la función AGC desactivada.
Imagen con demasiado brillo	• **Iris manual**. Active la función **AES**. • **Iris DC**. **Active** la función AI, ajuste ALC. • **Iris de vídeo**. **Active** la función AI, reduzca el nivel de lente.

Español

Si ocurre esto...	Intente lo siguiente...
Imagen no nítida (desenfocada)	• Ajuste el enfoque de la lente. • Ajuste el captador.
Imagen borrosa (desenfocada) con iluminación mínima	Ajuste el enfoque en condiciones de iluminación mínima o utilice un filtro de densidad neutra en condiciones de iluminación normal.
Funcionamiento defectuoso de la cámara	Cuando la cámara funcione con una tensión de 12 V CC, ajuste el interruptor de bloqueo de línea LL (Line Lock) a **INT** (interno).

Mantenimiento y servicio técnico

Mantenimiento y servicio técnico

Encargue las tareas de mantenimiento a personal técnico cualificado o póngase en contacto con su servicio técnico de Honeywell. En la cubierta posterior de esta publicación podrá encontrar una lista de las oficinas de varios países.

Garantía limitada

Honeywell International Inc. (el “Vendedor”) garantiza que esta cámara cumplirá con sus planes y especificaciones y que no presentará defectos en los materiales ni en la fabricación en condiciones normales de funcionamiento y mantenimiento durante un periodo de hasta 2 años a partir de la fecha de fabricación. La obligación del Vendedor queda limitada a la reparación o sustitución, a su discreción y sin aplicar cargos por los materiales o mano de obra empleados, de los productos que no cumplan con las especificaciones del Vendedor o que presenten defectos en los materiales o en la fabricación en condiciones normales de funcionamiento y mantenimiento. De acuerdo con la presente garantía limitada, el Vendedor no tiene obligación alguna en caso de que el producto haya sido objeto de modificaciones, o de tareas de reparación o mantenimiento inadecuadas por parte de personas que no pertenezcan al servicio técnico de Honeywell. Si desea obtener el servicio de la garantía, póngase en contacto con su representante local de Honeywell o con su servicio técnico de Honeywell. En la cubierta posterior podrá encontrar una lista de las oficinas de varios países.

SE EXCLUYE CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD DETERMINADA, O QUE NO SE EXPLICITE EN LA DESCRIPCIÓN DE ESTA GARANTÍA. EN NINGÚN CASO, EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES DERIVADOS DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI EN VIRTUD DE CUALQUIER OTRA BASE DE

RESPONSABILIDAD, AUNQUE LAS PÉRDIDAS O DAÑOS SE DEBAN A LA NEGLIGENCIA O CULPA DEL VENDEDOR.

El Vendedor no garantiza que los productos que vende no puedan ser puestos en peligro o burlados; que los productos eviten lesiones personales o pérdidas de materiales a causa de robos, incendios u otras causas; ni que los productos proporcionen las advertencias o protecciones adecuadas en todos los casos. El cliente comprende que una alarma correctamente instalada y con un mantenimiento adecuado solo reduce el riesgo de que se produzcan robos, incendios u otros sucesos, que sería mayor sin alarma. Sin embargo, la alarma no asegura ni garantiza que no ocurran ni que no se produzcan lesiones personales ni pérdidas materiales a causa de estos hechos. POR CONSIGUIENTE, EL VENDEDOR NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA EN RELACIÓN CON LAS LESIONES PERSONALES, LOS DAÑOS MATERIALES O CUALQUIER OTRA PÉRDIDA QUE SE SUSTENTE EN EL ARGUMENTO DE QUE EL PRODUCTO NO EMITIÓ LA ADVERTENCIA PERTINENTE. SIN EMBARGO, SI SE CONSIDERA QUE EL VENDEDOR ES RESPONSABLE, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DE CUALQUIER PÉRDIDA O DAÑO DE ACUERDO CON LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA, INDEPENDIENTEMENTE DE SU CAUSA U ORIGEN, LA MÁXIMA RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR NO PUEDE SUPERAR EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, QUE CONSTITUIRÁ LA ÚNICA SOLUCIÓN JURÍDICA QUE PUEDE ADOPTARSE CONTRA EL VENDEDOR. La presente garantía sustituye cualquier garantía anterior y es la única autorizada por el Vendedor para este producto. No se autoriza el aumento ni la modificación, ya sea escrita o verbal, de las obligaciones establecidas en la presente garantía limitada.

Especificaciones

Especificaciones generales

	Color		Monocromo	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Sensor de imagen:	Sensor CCD de tipo 1/3 y formato interlínea			
Pixeles: (H) x (V)	500 x 582, 290K pixeles	752 x 582, 440K pixeles	500 x 582, 290K pixeles	752 x 582, 440K pixeles
Frecuencia de barrido:	2:1 Interlínea H: 15625 Hz, V: 50 Hz			
Temperatura de funcionamiento:	-10ºC ~ 50ºC, (14ºF ~ 122ºF)			
Temperatura de almacenamiento:	-20ºC ~ 60ºC (-4ºF ~ 140ºF)			
Terminales de salida:	BNC de 75 ohmios no equilibrado			
Terminales de entrada:				
Baja tensión	Bloque de 3 terminales de fijación por presión			
Tensión de red	Toma de alimentación europea			
Alimentación:				
Baja tensión	HCC334EX	HCC494EX	HCM404EX	HCM584EX
	12 V CC/24 V CA ±15%			
	HCC335EX	HCC495EX	HCM405EX	HCM585EX
Tensión de red	220~240 V CA ±15%			

Español

	Color		Monocromo	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
Consumo eléctrico:	4,2 W Máx.		3,2 W Máx.	
Indicador de alimentación:	LED verde en panel posterior			
Conector IRIS:	Conector de 4 terminales lateral (estándar Panasonic) (Control vídeo/DC)			
Montura de lente:	Montura CS ~ C, ajustable			
Ajuste de captador:	Montura CS 11 mm ~ montura C 18 mm			
Orificio de montaje:	1/4-20 superior e inferior			
Dimensiones de la cámara:	2,27 pulg. (An) x 2,57 pulg. (Al) x 5,16 pulg. (F) 58 mm x 66 mm x 131 mm			
Peso:	1,5 lb. (680 g)			

Especificaciones de funcionamiento

	Color		Monocromo	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Control de exposición:	Obturador electrónico automático/Iris automático de vídeo/Iris automático DC			
AES:	Control de autoluminancia 1/50 ~ 1/100000 seg. máx.			
Control de iris automático:	Control vídeo/DC			
Tipo de lente con iris automático:	Control vídeo o control directo			
BLC:	Área central para iris automático y AES			
Balance de blancos:	Automático		N/A	
Balance automático de blancos:	2500K ~ 9500K		N/A	
Sistema SYNC:	INT/Bloqueo de línea mediante interruptor DIP			

Especificaciones de vídeo

	Color		Monocromo	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Resolución, modo normal (líneas TV):	330	480	400	580
Iluminación mínima: (lux a F1,2) (Salida de vídeo 50IRE)	0,75	0,70	0,20	0,15
Salida de vídeo:	1,0 Vp-p, 75 ohmios, BNC no equilibrado			
Relación señal-ruido:	50 dB			
AGC bajo:	18 dB			
AGC alto:	38 dB			
Compensación gamma:	0,45			

Honeywell Video Systems (Head Office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 13, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.ademco.fr
☎ +33.1.6932.1090

Honeywell Security Italia SpA
Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco
Milan, Italy
www.ademco.it
☎ +39.02.457.1791

Honeywell Security España
Calle Vivero, 5, 28040
Madrid, Spain
www.security.honeywell.com/es
☎ +34.91.102.5900

Honeywell Security Nederland
Amperestraat 41
1446 TR Purmerend, Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.419.000

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.security.honeywell.com
☎ +44.1928.754.000

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, Galaxy Avenue, Linbro Business Park
P.O. Box 59904, Kengray, 2100, South Africa
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Germany
Großenbaumer Weg 8
40472 Düsseldorf, Germany
www.honeywell-security.de
☎ +49.211.415.090

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, Czech Republic
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorskà 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

Video Systems
www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (North America only)

© 2005 Honeywell International Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequences resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.

Honeywell

Videocamere E-Series PAL/CCIR

HCC334EX HCC494EX HCM404EX HCM584EX
HCC335EX HCC495EX HCM405EX HCM585EX

Guida per l'installazione

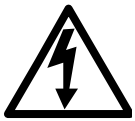
Italiano

Document 900.0323 – 05/05 – Rev 2.00

Revisioni

Numero	Data	Revisioni
1,00	08/04	Nuovo documento
1,01	09/04	Il prefisso di Hong Kong è cambiato ed è ora 852.
2,00	09/04	Figura 1: le impostazioni predefinite dell'interruttore sono cambiate per BLC e LL. Il valore lux è ora pari a 0,15 per HCC574E e a 0,20 per HCC334E.
2,01	05/05	Tradotto a francese, a spagnolo, ad italiano, a português, tedesco e Olandese. Figura 2 é stata aggiunta.

Spiegazione dei simboli grafici

	Questo simbolo indica la presenza, all'interno della custodia del prodotto, di "tensione pericolosa" che può essere di ampiezza sufficiente da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.
	Questo simbolo indica la presenza di importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione nella documentazione cartacea che accompagna il prodotto.

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSA ÉLETTRICA NON APRIRE
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ÉLETTRICA, NON RIMUOVERE LA COPERTURA. NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. FARE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO

Avvertenze

L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato ed esperto.

Per applicazioni all'aperto, utilizzare una protezione adeguata conforme alle norme IP65.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questa videocamera a pioggia o umidità.

Informazioni per la sicurezza

Questa gamma di videocamere è stata progettata per l'utilizzo in applicazioni CCTV (televisione a circuito chiuso) per scopi generali e per nessun altro scopo.

Far funzionare la videocamera solo in ambienti con temperature comprese tra -10ºC e +50ºC (tra 14ºF e 122ºF).

Non utilizzare la videocamera con tensioni di alimentazione esterne alla gamma specificata.

La videocamera dev'essere utilizzata in ambienti puliti, asciutti e privi di polvere a meno che non sia custodita in un alloggiamento protettivo adeguato conforme alle norme IP65 o a norme più rigorose.

Dichiarazione di conformità del costruttore

Il costruttore dichiara che l'apparecchio fornito con la presente guida è conforme ai requisiti di protezione essenziali della direttiva EMC 89/336/CEE e della direttiva di bassa tensione LVD 73/23 CEE, è conforme ai requisiti degli standard EN 55022 per le emissioni, EN 50130-4 per l'immunità, ed EN 60065 per la sicurezza degli apparecchi elettrici.

Questo apparecchio è fabbricato nella CEE nei rispetto delle disposizioni del D.M. marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Sommario

Introduzione 1
Caratteristiche 2
Contenuto del pacchetto 3
Impostazioni della videocamera 4
Retro della videocamera 4
Selettore modo AI/AES 4
Selettore tipo obiettivo a diaframma automatico (Video Drive o Direct DC Drive) 5
Compensazione controluce 5
AGC basso / AGC alto 5
Selezione della sincronizzazione (LL/INT) 6
Potenziometro di regolazione fase sincronizzazione linea 6
Potenziometro di regolazione livello obiettivo DD 7
Spia LED di alimentazione. 7
Connettore BNC uscita video composita 7
Alimentazione 7
Selezione dell'obiettivo 8
Regolazione del back focus 8
Montaggio dell'obiettivo 9
Montaggio di obiettivi a diaframma fisso. 9
Montaggio di obiettivi a diaframma manuale 9
Montaggio di obiettivi a diaframma automatico 10
Montaggio di obiettivi Direct Drive (o DC) 10
Montaggio degli obiettivi Video Drive 11
Completamento dell'installazione 12
Installazione della videocamera 12
Collegamento della videocamera 12
Ricerca e risoluzione dei guasti 13
Manutenzione e assistenza 15
Manutenzione e assistenza 15
Garanzia limitata 15
Specifiche 17
Specifiche generali 17
Specifiche funzionali 19
Specifiche video 20

Introduzione

Le videocamere E-Series (a colori e monocrome) di Honeywell sono ideali per l'utilizzo nelle applicazioni di sorveglianza quotidiana. Le videocamere E-Series sono studiate appositamente per garantire elevate prestazioni e costi ridotti per l'uso quotidiano. Il loro set di funzioni è progettato per assicurare un'elevata qualità dell'immagine in applicazioni standard. Le videocamere necessitano di regolazioni minime o nulle in seguito all'installazione.

Nota Tutte le informazioni fornite in questa guida si riferiscono sia ai modelli a colori che ai modelli monocromi, a meno che non sia espressamente specificato altrimenti.

Caratteristiche

Caratteristiche	HCC334EX	HCC335EX	HCC494EX	HCC495EX	HCM404EX	HCM405EX	HCM584EX	HCM585EX
Monocroma					✔	✔	✔	✔
Colori	✔	✔	✔	✔				
Sensore immagine:	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"
Risoluzione (linee TV)	330	330	480	480	400	400	580	580
Sensibilità (lux @ F1.2)	0.75	0.75	0.70	0.70	0.20	0.20	0.15	0.15
Compensazione controluce BLC (Backlight Compensation) automatica on/off:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Otturatore elettronico automatico AES (Auto Electronic Shutter):	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Attacco obiettivo C/CS regolabile:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Diaframma automatico DD o Video Drive per l'obiettivo:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Sincronizzazione linea con regolazione fase:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Alimentazione: bassa tensione 12 VCC/24 VCA	✔		✔		✔		✔	
Alimentazione: rete 220~240 VCA		✔		✔		✔		✔

Contenuto del pacchetto

Verificare che gli elementi ricevuti corrispondano a quelli elencati nel modulo d'ordine e nel tagliando della confezione. Oltre alla presente Guida per l'utente, il pacchetto della videocamera E-Series dovrebbe includere:

- Una videocamera E-Series
- Una protezione antipolvere
- Cacciavite a testa esagonale

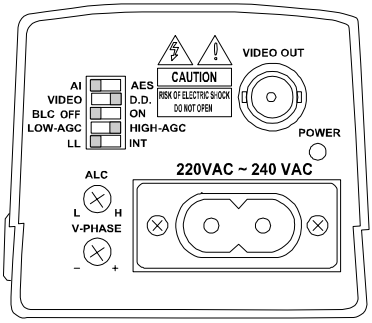
Nel caso di parti mancanti o danneggiate, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità o chiamare l'Assistenza clienti di Honeywell.

Impostazioni della videocamera

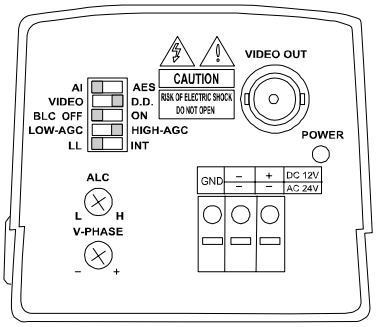
Retro della videocamera

Figura 1 Veduta posteriore

Rete di alimentazione



Bassa tensione



La casella ombreggiata indica l'impostazione predefinita dell'interruttore

Selettore modo AI/AES

La funzione dell'otturatore elettronico automatico AES (Auto Electronic Shutter) compensa i livelli di luce eccessivi regolando automaticamente la velocità dell'otturatore della videocamera. Selezionare **AES** per gli obiettivi a diaframma manuale. L'impostazione predefinita è AI.

Selettore tipo obiettivo a diaframma automatico (Video Drive o Direct DC Drive)

Gli obiettivi a diaframma automatico (tipi Direct Drive (DC) o Video Drive) sono collegati alla videocamera tramite una presa quadrata da 4 pin posizionata sul lato della videocamera. Selezionare l'interruttore **AI** sul retro della videocamera per tutti gli obiettivi a diaframma automatico. Quindi, impostare il selettore tipo obiettivo a diaframma automatico su **VIDEO** (Video drive) o **DD** (Direct DC drive), a seconda del proprio obiettivo. L'impostazione predefinita è DD.

Compensazione controluce

Se sullo sfondo vi è una luce intensa, come una finestra in una scena, la videocamera cerca di compensarla riducendo l'esposizione generale. Ciò significa che le aree attorno alla finestra diventano troppo scure. Impostare la compensazione controluce BLC (Backlight Compensation) su **ON** per eliminare l'effetto di un'area di luce intensa sullo sfondo in una scena. L'impostazione predefinita è BLC OFF.

La funzione BLC potrà essere utilizzata solo con un obiettivo a diaframma manuale quando è attiva la funzione del diaframma elettronico. Per gli obiettivi Direct Drive e Video Drive, la funzione BLC sarà operativa anche quando la funzione del diaframma elettronico è disattivata.

AGC basso / AGC alto

La funzione di controllo automatico del guadagno (AGC) può migliorare la qualità delle immagini quando il livello di illuminazione di una scena è basso. Per la maggior parte della applicazioni, selezionare:

LOW AGC per il guadagno 18 dB

HIGH AGC per il guadagno 38 dB

Selezione della sincronizzazione (LL/INT)

Questo interruttore viene utilizzato per selezionare il modo di sincronizzazione della videocamera. Quando la videocamera è collegata a una fonte di alimentazione CA (alla rete principale o una fonte di bassa tensione da 24 V), è possibile utilizzare il modo di sincronizzazione linea (LL) per associare la velocità di trasmissione dei fotogrammi alla frequenza dell'alimentazione in modo che ogni videocamera del sistema venga attivata nello stesso punto del ciclo CA dell'alimentazione. Vedere anche *Potenziometro di regolazione fase sincronizzazione linea*. L'impostazione predefinita è LL.

Avvertenza **L'interruttore LL/INT dev'essere impostato su INT quando opera da 12 VCC.**

Potenziometro di regolazione fase sincronizzazione linea

Quando la videocamera è nel modo di sincronizzazione linea, è possibile regolare il punto del ciclo CA nel quale si attiva la videocamera. Questa funzione è fornita in modo che sia comunque possibile sincronizzare videocamere collegate a diverse fasi dell'alimentazione.

Il potenziometro di regolazione della fase V consente di regolare il punto di attivazione fase sincronizzazione linea: 1:120°. Ruotando in senso orario il potenziometro si avanza il punto di attivazione, ruotandolo in senso antiorario lo si ritarda. L'impostazione predefinita di fabbrica è il punto di incrocio zero. Se tutte le videocamere di un sistema si trovano nella stessa fase dell'alimentazione, non effettuare alcuna regolazione di fase sincronizzazione linea. Vedere anche *Selezione della sincronizzazione (LL/INT)*.

Potenziometro di regolazione livello obiettivo DD

Il livello dell'obiettivo Direct Drive è controllato da questo potenziometro. Il segnale di uscita video viene convertito in tensione CC dai circuiti all'interno della videocamera. Il potenziometro imposta una tensione di riferimento che viene utilizzata per confrontare questa tensione CC derivata. Se la tensione CC è inferiore al livello di riferimento, viene aumentata l'apertura del diaframma dell'obiettivo. Se la tensione CC è superiore al livello di riferimento, viene diminuita l'apertura del diaframma dell'obiettivo. Questo circuito di controllo cerca continuamente di far corrispondere la tensione CC derivata dal segnale video alla tensione di riferimento impostata dal potenziometro. Questa funzione consente all'installatore di impostare la necessaria ampiezza del segnale di uscita video (ad esempio, 1 Vp-p) che l'obiettivo dovrebbe cercare di mantenere.

Spia LED di alimentazione

Durante il normale funzionamento, la spia LED sul pannello posteriore della videocamera si accende quando si collega la videocamera alla fonte di alimentazione.

Connettore BNC uscita video composita

Per ottenere un segnale video composito da 1,0 Vp-p, collegare un cavo coassiale video che termina con un connettore BNC da 75 ohm alla presa BNC contrassegnata con la scritta VIDEO OUT.

Alimentazione

La tensione necessaria ad azionare la videocamera è chiaramente contrassegnata sul pannello posteriore della videocamera. I collegamenti sono indicati sopra i terminali sul pannello posteriore della videocamera.

Selezione dell’obiettivo

I tipi di obiettivi adatti sono le versioni con attacchi C e CS con diaframma fisso, manuale, automatico Video o automatico Direct Drive. Le videocamere sono impostate in fabbrica per l’utilizzo con obiettivi con attacco CS.

Se si utilizza un obiettivo con attacco C, ruotare completamente il meccanismo di regolazione del back focus in senso orario (quando si guarda dal lato anteriore della videocamera) prima di montare l’obiettivo. Vedere “Regolazione del back focus” a pagina 8.

Regolazione del back focus

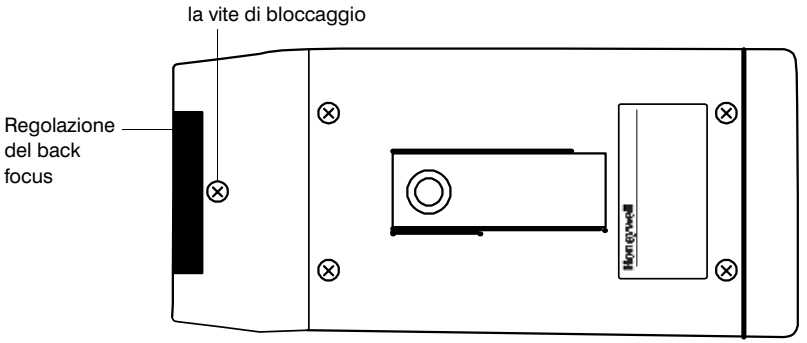
La regolazione del back focus è accessibile sul lato anteriore dell’alloggiamento della videocamera per regolare la lunghezza focale posteriore o la messa a fuoco dell’immagine.

La gamma di regolazione consente l’utilizzo degli obiettivi con attacco C e CS senza la necessità di un anello distanziale.

Per utilizzare il meccanismo del back focus:

1. Sblocchi il meccanismo posteriore del fuoco allentando la vite di bloccaggio (vedere *Figura 2*).

Figura 2 Regolazione del back focus



2. Ruotare l’anello di regolazione del back focus secondo necessità. Quando si guarda dalla parte anteriore della videocamera, la regolazione in senso orario sposta il sensore CCD dal retro dell’obiettivo; la regolazione in senso antiorario sposta il sensore CCD verso il retro dell’obiettivo.
3. Serrare la vite di bloccage posteriere del fuoco.

Montaggio dell'obiettivo

Montaggio di obiettivi a diaframma fisso

Per montare un obiettivo a diaframma fisso:

1. Ruotare l'anello di regolazione del back focus completamente in senso orario (quando lo si guarda dalla parte anteriore). Vedere "Regolazione del back focus" a pagina 8.
2. Montare l'obiettivo sulla videocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando l'obiettivo è saldamente fissato alla videocamera
3. Se l'obiettivo è dotato di un anello per la messa a fuoco, impostarlo sull'infinito (∞), quindi regolare il back focus. Vedere "Regolazione del back focus" a pagina 8.
4. Assicurarsi che il comando dell'otturatore sia impostato sulla funzione di otturatore elettronico automatico **AES** (Auto Electronic Shutter).

Montaggio di obiettivi a diaframma manuale

Per montare un obiettivo a diaframma manuale:

1. Ruotare l'anello di regolazione del back focus completamente in senso orario (quando lo si guarda dalla parte anteriore).
2. Montare l'obiettivo sulla videocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando l'obiettivo è saldamente fissato alla videocamera.
3. Assicurarsi che il comando dell'otturatore sia impostato sulla funzione di otturatore elettronico automatico **AES** (Auto Electronic Shutter).
4. Regolare il back focus usando il relativo anello di regolazione sulla parte anteriore della videocamera. Vedere "Regolazione del back focus" a pagina 8.

Montaggio di obiettivi a diaframma automatico

Montaggio di obiettivi Direct Drive (o DC)

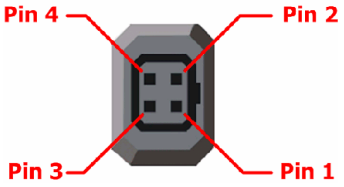
Per montare un obiettivo Direct Drive o DC:

1. Ruotare l'anello di regolazione del back focus completamente in senso orario (quando lo si guarda dalla parte anteriore).
2. Montare l'obiettivo sulla videocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando l'obiettivo è saldamente fissato alla videocamera.

   Se l'obiettivo è dotato di un connettore a 4 pin, collegare il connettore al terminale sul lato della videocamera.

   Se l'obiettivo non è dotato di connettore, collegarlo seguendo *Figura 3* sotto.

Figura 3 Pin del connettore (Direct Drive o DC)



N. pin	DC drive
1	Damp -
2	Damp +
3	Drive +
4	Drive -

AVVERTENZA! Il carico massimo per questo tipo di obiettivo non deve superare i 25 mA.

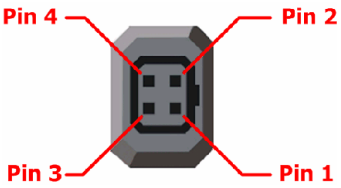
3. Impostare il selettore diaframma automatico (vedere *Figura 1*) su **AI**.
4. Impostare il selettore dell'obiettivo a diaframma automatico su **DD** per obiettivi Direct Drive.
5. Regolare il back focus usando il relativo anello di supporto sulla parte anteriore della videocamera. Vedere "Regolazione del back focus" a pagina 8.
6. Con un'illuminazione della scena tipica, impostare il potenziometro di regolazione livello ALC (vedere *Figura 1*) per il diaframma dell'obiettivo per l'esposizione corretta. Questo può essere ottenuto visivamente o utilizzando un oscilloscopio per impostare l'uscita della videocamera su 1 Vp-p.

Montaggio degli obiettivi Video Drive

Per montare un obiettivo Video Drive:

1. Ruotare l'anello di regolazione del back focus completamente in senso orario (quando lo si guarda dalla parte anteriore). Vedere "Regolazione del back focus" a pagina 8.
2. Montare l'obiettivo sulla videocamera e collegarlo secondo la *Figura 4* sottostante.

Figura 4 Pin del connettore (Video Drive)



N. pin	Video Drive
1	+12 VCC
2	NC
3	Video
4	GND

AVVERTENZA!Il carico massimo per questo tipo di obiettivo non deve superare i 25 mA.

3. Impostare il selettore diaframma automatico (vedere *Figura 1*) su **AI**.
4. Impostare l'interruttore del selettore obiettivo a diaframma automatico su **VIDEO** per obiettivi a diaframma automatico video.
5. Regolare il back focus usando il relativo anello di supporto sulla parte anteriore della videocamera. Vedere "Regolazione del back focus" a pagina 8.
6. Con un'illuminazione della scena tipica, impostare il potenziometro di regolazione livello ALC per l'esposizione corretta. Ciò può essere effettuato visivamente. È possibile ottenere dei risultati più accurati usando un misuratore del livello video o un oscilloscopio per impostare l'uscita della videocamera su 1 Vp-p.
7. Se le condizioni di luce della scena sono estremamente irregolari, potrebbe essere necessario regolare il potenziometro Peak Average sull'obiettivo. Per maggiori informazioni, fare riferimento alle istruzioni in dotazione con l'obiettivo.

Completamento dell'installazione

Installazione della videocamera

I punti di montaggio sono forniti sulla parte superiore e inferiore della videocamera e vengono utilizzati per montare la videocamera su una staffa o treppiede. Essi sono progettati per accettati 20 viti di montaggio standard da 1/4".

La staffa di montaggio dev'essere in grado di reggere il peso della videocamera e del suo obiettivo. Nei casi in cui l'obiettivo è notevolmente più pesante della videocamera, è meglio utilizzare il punto di montaggio sull'obiettivo stesso.

Nota Alcuni codici di installazione stabiliscono che la staffa di montaggio sia in grado di reggere fino a quattro volte il peso combinato della videocamera e dell'obiettivo.

La staffa di montaggio non è valutata da UL.

Collegamento della videocamera

1. Collegare la videocamera a un monitor utilizzando un cavo coassiale compatibile.
2. Collegare la videocamera a una fonte di alimentazione adeguata per l'installazione.
3. Collegare l'alimentazione e accendere la videocamera.
4. Regolare l'obiettivo per ottenere una qualità dell'immagine ottimale. Vedere "Impostazioni della videocamera" a pagina 4.

Ricerca e risoluzione dei guasti

Se si verifica questo...	Provare a...
Nessuna alimentazione / la spia LED non è accesa	• Controllare i collegamenti dell'alimentazione. • Verificare che vi sia alimentazione (utilizzare una videocamera di cui è stato accertato il buon funzionamento).
Non appare l'immagine video	• Controllare i collegamenti dell'alimentazione. • Controllare i collegamenti BNC (utilizzare una videocamera di cui è stato accertato il buon funzionamento). • Controllare l'obiettivo. Rimuovere l'obiettivo. Se il video appare, l'obiettivo è la causa del problema.
Vi è alimentazione ma l'immagine è nera	• **Diaframma DC**. Controllare che l'interruttore di selezione dell'obiettivo a diaframma automatico sia impostato su **DC**. • Aumentare il livello DC. • Controllare i collegamenti del cablaggio. • **Diaframma manuale**. Controllare che il diaframma non sia chiuso.
Diaframma video	• Verificare che l'interruttore di selezione dell'obiettivo a diaframma automatico sia impostato su **AI**. Aumentare il livello sull'obiettivo. • Controllare le condizioni del cablaggio. • Provare l'obiettivo su un'altra videocamera o provare un obiettivo di cui è stato accertato il buon funzionamento sulla videocamera.
Immagine scura	• Controllare il diaframma dell'obiettivo. • Controllare che la terminazione del cavo coassiale sia di **75 ohm**.
Rumore video / contrasto scadente durante il funzionamento diurno	Verificare il livello del diaframma dell'obiettivo con la funzione AGC disattivata.

Se si verifica questo...	Provare a...
L'immagine è troppo luminosa	• **Diaframma manuale**. Portare AES su **ON**. • **Diaframma DC**. Portare AI su **ON**, regolare l'ALC. • **Diaframma video**. Portare AI su **ON**, ridurre il livello sull'obiettivo.
L'immagine non è nitida (sfocata)	• Regolare la messa a fuoco sull'obiettivo. • Regolare il back focus.
L'immagine diventa sfocata in condizioni di luce ridotta	Regolare la messa a fuoco in condizioni di luce ridotta oppure utilizzare un filtro a densità neutra in condizioni di luce normale.
Funzionamento irregolare della videocamera	Quando la videocamera funziona a 12 VCC, impostare l'interruttore di sincronizzazione linea (LL) su **INT** (interno).

Manutenzione e assistenza

Manutenzione e assistenza

Per la manutenzione e l'assistenza, rivolgersi al personale qualificato oppure contattare il Servizio di assistenza tecnica Honeywell. Per un elenco degli uffici regionali internazionali, vedere la copertina posteriore.

Garanzia limitata

Honeywell International Inc. ("Venditore") garantisce la conformità di questa videocamera ai relativi schemi progettuali e alle relative specifiche tecniche. Garantisce altresì che è priva da difetti di materiali e di fabbricazione in condizioni di utilizzo e manutenzione normali per un periodo massimo di due (2) anni a partire dalla data di fabbricazione. L'obbligo del Venditore sarà limitato alla riparazione o sostituzione, a propria discrezione, gratuitamente per i materiali o la manodopera, di qualsiasi prodotto che non risulti conforme alle specifiche tecniche del Venditore o che presenti difetti di materiali o di fabbricazione in condizioni di utilizzo e manutenzione normali. Il Venditore non avrà nessun altro obbligo o responsabilità in base alla presente Garanzia limitata o altrimenti qualora il prodotto risulti alterato o sottoposto a errata riparazione o manutenzione ad opera di personale diverso da quello addetto alla manutezione di fabbrica Honeywell. Per l'assistenza in garanzia, contattare il rappresentante Honeywell locale oppure il Servizio di assistenza tecnica Honeywell locale. Per un elenco degli uffici regionali internazionali, vedere la copertina posteriore.

NON ESISTE ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, DI COMMERCIABILITÀ O DI IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE CHE SI ESTENDA OLTRE LA DESCRIZIONE QUI RIPORTATA. IN NESSUN CASO, IL VENDITORE SARÀ RESPONSABILE VERSO ALCUNO PER QUALSIASI DANNO CONSEQUENZIALE O INCIDENTALE PER LA VIOLAZIONE DI QUESTA O DI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, O SULLA BASE DI QUALSIASI ALTRA RESPONSABILITÀ DI SORTA, ANCHE NEI CASI IN CUI LA PERDITA O IL DANNO È DA ATTRIBUIRE A NEGLIGENZA O COLPA DEL VENDITORE.

Il Venditore non dichiara che i prodotti che vende non possono essere danneggiati o elusi; che i prodotti impediranno qualsiasi lesione personale o perdita di proprietà a mezzo di furto con scasso, rapina, incendio o altro; o che i prodotti forniranno in qualsiasi caso segnalazione e protezione adeguate. Il Cliente comprende che un sistema di allarme adeguatamente installato e mantenuto può solo ridurre il rischio che si verifichino furti con scasso, rapine, incendi od altri eventi senza dare un allarme, ma che non fornisce alcuna assicurazione o garanzia che tali eventi non si verifichino o che non abbiano come conseguenza lesioni personali o perdite di beni. DI CONSEGUENZA, IL VENDITORE NON POTRÀ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE DI ALCUNA LESIONE PERSONALE, DANNO A PROPRIETÀ O

ALTRA PERDITA CHE SI RITENGA DOVUTA ALLA MANCATA ATTIVAZIONE DELL'ALLARME DEL PRODOTTO. TUTTAVIA, SE IL VENDITORE VIENE RITENUTO RESPONSABILE, DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE, DI QUALSIASI PERDITA O DANNO PREVISTO DALLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA O DA ALTRA FONTE, A PRESCINDERE DALLA CAUSA O DALL'ORIGINE, LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DEL VENDITORE NON POTRÀ IN ALCUN CASO ECCEDERE IL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO, CHE COSTITUIRÀ LA RIVALSA COMPLETA ED ESCLUSIVA NEI CONFRONTI DEL VENDITORE STESSO. La presente garanzia sostituisce qualsiasi garanzia precedente ed è l'unica garanzia offerta dal Venditore su questo prodotto. Non è autorizzato alcun aumento o alcuna modifica, in forma scritta o verbale, degli obblighi di questa Garanzia limitata.

Specifiche

Specifiche generali

	Colori		Monocroma	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Sensore immagine:	Sensore CCD da 1/3" ad interlinea			
Elementi pixel: (H) x (V)	500 x 582, 290K pixel	752 x 582, 440K pixel	500 x 582, 290K pixel	752 x 582, 440K pixel
Frequenza di scansione:	2:1 Interlacciata H: 15625 Hz, V: 50 Hz			
Temperatura d'esercizio:	-10ºC ~ 50ºC, (14ºF ~ 122ºF)			
Temperatura di immagazzinamento:	-20ºC ~ 60ºC (-4ºF ~ 140ºF)			
Terminali di uscita:	BNC 75 ohm non bilanciati			
Terminali di ingresso:				
Bassa tensione	Morsettiera con fissaggio a scatto da 3 pin			
Rete di alimentazione	Presa elettrica europea			
Fonte di alimentazione:				
Bassa tensione	HCC334EX	HCC494EX	HCM404EX	HCM584EX
	12 VCC/24 VCA ±15%			

Italiano

	Colori		Monocroma	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
	HCC335EX	HCC495EX	HCM405EX	HCM585EX
Rete di alimentazione	220~240 VCA ±15%			
Consumo di corrente:	4,2W Max.		3,2W Max.	
Indicatore di alimentazione:	Spia LED verde sul pannello posteriore			
Connettore del diaframma:	Connettore a 4 pin sul lato (standard Panasonic) (Video/DC drive)			
Attacco obiettivo:	Attacco CS ~ C, regolabile			
Regolazione del back focus:	Attacco CS 11 mm ~ Attacco C 18 mm			
Foro di montaggio:	20 da 1/4", sommità e base			
Dimensioni della videocamera:	2,27 pollici (L) x 2,57 pollici (A) x 5,16 pollici (P) 58 mm x 66 mm x 131 mm			
Peso:	680 g (1,5 libbre)			

Specifiche funzionali

	Colori		Monocroma	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Controllo esposizione:	Otturatore elettronico automatico / diaframma automatico video / diaframma automatico DC			
AES:	Controllo automatico della luminanza 1/50 ~ 1/100000 sec Max.			
Comando diaframma automatico:	Video Drive / DC Drive			
Tipo di obiettivo a diaframma automatico:	Video o Direct Drive			
BLC:	Area centrale per diaframma automatico e AES			
Bilanciamento del bianco:	Automatico		N/A	
Gamma di bilanciamento del bianco automatico:	2500K ~ 9500K		N/A	
Sistema SINC:	Selezione modalità di sincronizzazione linea/INT tramite interruttore			

Specifiche video

	Colori		Monocroma	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Risoluzione, modo normale (linee TV):	330	480	400	580
Illuminazione minima: (lux @ F1.2) (Uscita video 50IRE)	0.75	0.70	0.20	0.15
Uscita video:	1,0 Vp-p, 75 ohm, BNC non bilanciata			
Rapporto S/N:	50 dB			
AGC basso:	18 dB			
AGC alto:	38 dB			
Compensazione gamma:	0.45			

Italiano

Honeywell Video Systems (Head Office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 13, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.ademco.fr
☎ +33.1.6932.1090

Honeywell Security Italia SpA
Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco
Milan, Italy
www.ademco.it
☎ +39.02.457.1791

Honeywell Security España
Calle Vivero, 5, 28040
Madrid, Spain
www.security.honeywell.com/es
☎ +34.91.102.5900

Honeywell Security Nederland
Amperestraat 41
1446 TR Purmerend, Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.419.000

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.security.honeywell.com
☎ +44.1928.754.000

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, Galaxy Avenue, Linbro Business Park
P.O. Box 59904, Kengray, 2100, South Africa
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Germany
Großenbaumer Weg 8
40472 Düsseldorf, Germany
www.honeywell-security.de
☎ +49.211.415.090

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, Czech Republic
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorskà 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

Video Systems
www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (North America only)

© 2005 Honeywell International Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequences resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.

Honeywell

Câmeras E-Series PAL/CCIR

HCC334EX HCC494EX HCM404EX HCM584EX
HCC335EX HCC495EX HCM405EX HCM585EX

Manual de Instalação

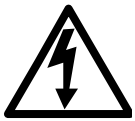
Português

Document 900.0323 – 05/05 – Rev 2.00

Revisões

Edição	Data	Revisões
1,00	08/04	Novo documento
1,01	09/04	O código de área de Hong Kong mudou para 852.
2,00	09/04	Figura 1: as configurações padrão do interruptor DIP foram alteradas na BLC e na LL. A taxa Lux mudou para 0,15 para HCC574E 3 0,20 para HCC334E.
2,01	05/05	Tradizodp a framcês, a espanhol, a italiano, a português, alemão, e Holandês. Figura 2 adicionada.

Explicação de Simbolos Gráficos

	Este símbolo indica a presença de “tensão perigosa” não isolada na caixa do produto, cuja intensidade pode ser suficiente para apresentar risco de choque eléctrico.
	Este símbolo indica a presença de instruções importantes de funcionamento e de manutenção (assistência técnica) nos manual que acompanha o produto.

CUIDADO
RISCO DE
CHOQUE ELÉTRICO
NÃO ABRIR
CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU A PARTE TRASEIRA). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO USUÁRIO. TODA A MANUTENÇÃO DEVE SER EFETUADA PELO PESSOAL QUALIFICADO.

Avisos

A instalação e a manutenção devem ser executadas apenas por pessoas qualificadas e com experiência.

Para o uso externo, utilize a caixa protetora em conformidade com IP65

Para evitar o perigo de incêndio ou choque, a câmera não deve ser exposta à chuva nem à umidade.

Reservas

Esta câmera foi projetada exclusivamente para utilização em aplicações CCTV gerais e nenhuma outra finalidade.

A câmera só deverá funcionar a temperaturas entre -10 ºC e +45 ºC
(14 ºF e 113 ºF).

A câmera não deverá funcionar fora do intervalo especificado para a fonte de alimentação.

A câmera só deverá ser utilizada em ambientes limpos, secos, livres de poeira, a não ser que seja utilizada a caixa protetora em conformidade com IP65 ou melhor.

Declaração de Conformidade do Fabricante

O fabricante declara que o equipamento fornecido com este manual está em conformidade com os requisitos de proteção essenciais da diretiva 89/336/EEC da EMC e da Low Voltage Directive LVD 73/23 EEC, de acordo com os requisitos dos padrões EN 55022 para emissões, EN 50130-4 para imunidade e EN 60065 para segurança do Equipamento elétrico.

Índice

Introdução 1
Características 2
Conteúdo da embalagem 3
Configurações da câmera 4
Parte posterior da câmera 4
Seletor de modo AI/AES 4
Seletor automático do tipo de objetiva de diafragma (transmissão de vídeo ou transmissão direta) 5
Compensação da luz de fundo 5
CGA Baixo / CGA Alto 5
Seleção de sincronização (LL/INT) 6
Potenciômetro para ajuste de fase de sincronização de linha . . . 6
Potenciômetro de ajuste de nível de objetivas DD 7
LED de alimentação 7
Conector BNC de saída de vídeo composto 7
Fonte de alimentação 7
Seleção de objetivas 8
Ajuste de foco de fundo 8
Instalação das objetivas 10
Instalação de objetivas de diafragma fixas 10
Instalação de objetivas de diafragma manuais. 10
Instalação de objetivas de diafragma automáticas. 11
Instalação de objetivas de transmissão direta 11
Instalação de objetivas de transmissão de vídeo 12
Conclusão da instalação 13
Montagem da câmera 13
Conexão da câmera 13
Solução de problemas 14
Atendimento e suporte técnico 16
Atendimento e suporte técnico 16
Garantia limitada 16
Especificações 18
Especificações gerais 18
Especificações funcionais 20
Especificações de vídeo 21

Introdução

As câmeras E-Series da Honeywell (coloridas e monocromáticas) são projetadas para o uso diário em aplicações de vigilância. As câmeras E-Series são projetadas para um valor e um desempenho excepcionais para o uso diário. Seu conjunto de funções pronto para usar é projetado para uma alta qualidade de imagem em aplicações padrão e não exige praticamente nenhum ajuste após a instalação.

Nota Todas as informações neste manual referem-se tanto aos modelos em cores quanto aos monocromáticos, a não ser que afirmado em contrário.

Características

Características	HCC334EX	HCC335EX	HCC494EX	HCC495EX	HCM404EX	HCM405EX	HCM584EX	HCM585EX
Monocromática					✔	✔	✔	✔
Em cores	✔	✔	✔	✔				
Sensor de imagem:	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"
Resolução (linhas de TV)	330	330	480	480	400	400	580	580
Sensibilidade (lux a F1.2)	0,75	0,75	0,70	0,70	0,20	0,20	0,15	0,15
Compensação automática da luz de fundo (BLC) ligado/desligado:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Obturador Eletrônico Automático (OEA):	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Adaptador ajustável de objetivas C/CS:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
As objetivas são compatíveis com DD ou diafragma automático de transmissão de vídeo:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Sincronização com ajuste de fase:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Alimentação: baixa tensão 12 VDC/24 VAC	✔		✔		✔		✔	
Alimentação: rede elétrica 220~240 VAC		✔		✔		✔		✔

Conteúdo da embalagem

Verifique se as peças recebidas correspondem às peças incluídas na nota de encomenda e no folheto da embalagem. A embalagem da câmera E-Series deve incluir, além deste Manual do Usuário:

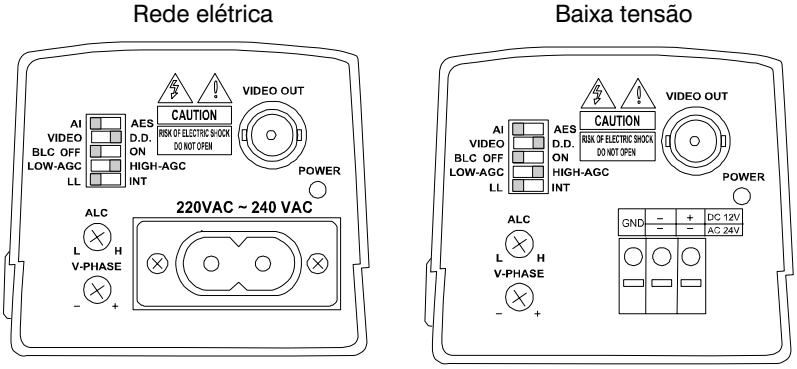
- Uma câmera E-Series
- Uma capa
- Chave de fenda sextavada

Caso verifique que faltam peças ou a existência de peças danificadas, entre em contato com o fornecedor de quem adquiriu a câmera ou telefone para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Honeywell.

Configurações da câmera

Parte posterior da câmera

Figura 1 Visão traseira



A caixa sombreada indica a configuração padrão do interruptor

Seletor de modo AI/AES

A função Obturador Eletrônico Automático (OEA) compensa os níveis excessivos de luz ao ajustar automaticamente a velocidade do obturador da câmera. Selecione **AES** para objetivas de diafragma manuais. A configuração padrão é AI.

Seletor automático do tipo de objetiva de diafragma (transmissão de vídeo ou transmissão direta)

Objetivas de diafragma automático (Transmissão direta ou Transmissão de vídeo) são conectadas à câmera por um soquete quadrado de 4 pinos, localizado na lateral da câmera. Selecione o interruptor **AI** na parte traseira da câmera para todas as objetivas de diafragma automáticas. Então configure o Seletor automático do tipo de objetiva de diafragma para **VIDEO** (Transmissão de vídeo) ou **DD** (Transmissão direta), dependendo de sua objetiva. A configuração padrão é DD.

Compensação da luz de fundo

Caso haja uma luz de fundo forte como, por exemplo, uma janela, em uma cena, a câmera tenta compensá-la reduzindo a exposição geral. Isto significa que as áreas em volta da janela se tornarão muito escuras. Configure a compensação de luz de fundo (BLC) para **ON** a fim de eliminar o efeito de uma área com forte luz de fundo em uma cena. A configuração padrão é BLC OFF.

BLC somente funcionará com uma objetiva de diafragma manual quando a função Electronic Iris (Diafragma eletrônico) estiver ligada. Para objetivas de transmissão de vídeo e e transmissão direta, a BLC funcionará mesmo que a função Electronic Iris (Diafragma eletrônico) esteja desligada.

CGA Baixo / CGA Alto

A função Controle de Ganho Automático pode melhorar a qualidade da imagem quando o nível de iluminação da cena é baixo. Para a maioria das aplicações selecione:

LOW AGC para um ganho de 18 dB

HIGH AGC para um ganho de 38 dB

Seleção de sincronização (LL/INT)

Este interrruptor é usado para selecionar o modo de sincronização da câmera. Quando a câmera está conectada a uma fonte de alimentação AC (seja Rede elétrica ou 24V baixa tensão), o modo sincronização de linha (LL) pode ser usado para sincronizar a taxa de quadros da câmera com a freqüência da rede elétrica para que cada câmera no sistema seja disparada no mesmo ponto do ciclo AC da alimentação. Consulte também *Potenciômetro para ajuste de fase de sincronização de linha*. A configuração padrão é LL.

AVISO **O interruptor LL/INT deve estar configurado para INT ao operar em 12 VDC.**

Potenciômetro para ajuste de fase de sincronização de linha

Quando a câmera está no modo Line-lock (sincronização de linha), é possível ajustar o ponto do ciclo AC no qual a câmera dispara. Esta capacidade é oferecida para que as câmeras que estão conectadas a diferentes fases da rede elétrica ainda possam ser sincronizadas.

O potenciômetro de ajuste da fase V (V-Phase) permite que o ponto de disparo da fase de sincronização de linha seja ajustado em: 1:120°. Girar o potenciômetro no sentido horário avançará o ponto de disparo; girá-lo no sentido anti-horário retardará o ponto de disparo. A configuração padrão de fábrica é o ponto de cruzamento zero. Caso todas as câmeras em um sistema estejam na mesma fase de rede elétrica nenhum ajuste de sincronização de linha deve ser feito. Consulte também *Seleção de sincronização (LL/INT)*.

Potenciômetro de ajuste de nível de objetivas DD

O nível da objetiva de transmissão direta é controlado por este potenciômetro. O sinal de saída de vídeo é convertido em tensão DC pelo sistema de circuito elétrico dentro da câmera. O potenciômetro configura uma tensão de referência com a qual esta tensão DC derivada é comparada. Caso a tensão DC seja menor que a do nível de referência, a abertura da objetiva de diafragma é aumentada. Caso a tensão DC seja maior que a do nível de referência, a abertura da objetiva de diafragma é diminuída. Este circuito de controle tenta continuamente combinar a tensão DC derivada do sinal de vídeo com a tensão de referência definida pelo potenciômetro. Esta função permite que o instalador defina a abrangência necessária para a saída de vídeo (por exemplo, 1 Vp-p) que as objetivas devem se esforçar para manter.

LED de alimentação

Na operação normal, o LED no painel traseiro da câmera acende quando a alimentação é conectada à câmera.

Conector BNC de saída de vídeo composto

Para obter um sinal de vídeo composto de 1.0 Vp-p, conecte um cabo coaxial de vídeo terminado com um conector 75 Ohm BNC ao soquete BNC marcado como VIDEO OUT.

Fonte de alimentação

A tensão necessária para operar a câmera está claramente marcada no painel traseiro. As conexões são indicadas sobre os terminais no painel traseiro da câmera.

Seleção de objetivas

Os tipos de objetivas adequados são C- e CS-mount nas versões em diafragmas fixos, manuais, diafragma automático de transmissão de vídeo ou diafragma automático de transmissão direta. As câmeras são preparadas de fábrica para funcionarem com objetivas CS-mount.

Caso você esteja usando uma objetiva C-mount, gire o mecanismo de ajuste de foco de fundo totalmente em sentido anti-horário (com a câmera voltada para si) antes de ajustar a objetiva. Consulte “Ajuste de foco de fundo” na página 8.

Ajuste de foco de fundo

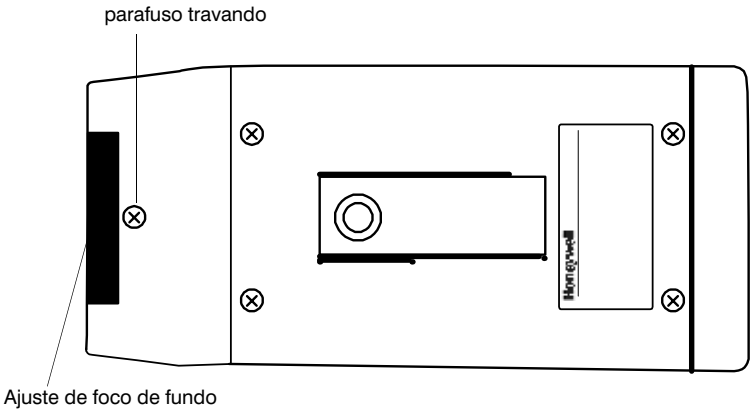
O ajuste do foco de fundo está acessível na extremidade dianteira da caixa protetora da câmera para ajustar a distância do foco de fundo ou o foco da imagem.

O intervalo do ajuste permite que as objetivas C- e CS- sejam usadas sem a necessidade de um anel de espaçamento.

Para usar o mecanismo de foco de fundo:

1. Destrave o mecanismo traseiro do foco afrouxando o parafuso travando (consulte *Figura 2*).

Figura 2 Ajuste de foco de fundo



2. Gire o anel de ajuste de foco de fundo conforme necessário. Quando observado pela parte dianteira da câmera, o ajuste no sentido horário move o sensor CCD para longe da parte traseira das objetivas e, no sentido anti-horário, move o sensor CCD em direção à parte traseira das lentes.
3. Aperte o parafuso travando do foco traseiro.

Instalação das objetivas

Instalação de objetivas de diafragma fixas

Para instalar uma objetiva de diafragma fixa:

1. Gire o anel de ajuste do foco de fundo totalmente em sentido horário (com a máquina voltada para si). Consulte “Ajuste de foco de fundo” na página 8.
2. Encaixe a objetiva na câmera e gire-a em sentido horário até que ela esteja totalmente enroscada na câmera
3. Caso a objetiva possua um anes de foco encaixado, configure-o para infinity (infinito) (∞) e então ajuste o foco de fundo. Consulte “Ajuste de foco de fundo” na página 8.
4. Certifique-se de que o controle do obturador esteja configurado para Obturador Eletrônico Automático **(AES)**.

Instalação de objetivas de diafragma manuais

Para instalar uma objetiva de diafragma manual:

1. Gire o anel de ajuste do foco de fundo totalmente em sentido horário (com a máquina voltada para si).
2. Encaixe a objetiva na câmera e gire-a em sentido horário até que ela esteja totalmente enroscada na câmera.
3. Certifique-se de que o controle do obturador esteja configurado para Obturador Eletrônico Automático **(AES)**.
4. Ajuste o foco de fundo usando o anel de foco de fundo na parte dianteira da câmera. Consulte “Ajuste de foco de fundo” na página 8.

Instalação de objetivas de diafragma automáticas

Instalação de objetivas de transmissão direta

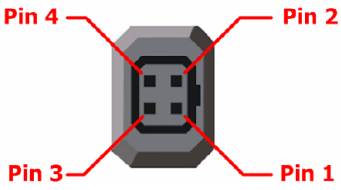
Para instalar uma objetiva de transmissão direta:

1. Gire o anel de ajuste do foco de fundo totalmente em sentido horário (com a máquina voltada para si).
2. Encaixe a objetiva na câmera e gire-a em sentido horário até que ela esteja totalmente enroscada na câmera.

   Caso a objetiva esteja equipada com um conector de quatro pinos, conecte-o ao terminal na lateral da câmera.

   Caso a objetiva não esteja equipada com o conector, conecte-a conforme mostrado *Figura 3* abaixo.

Figura 3 Encaixes do conector (direta)



Número do pino	Transmissão direta
1	Amortecedor -
2	Amortecedor +
3	Transmissão +
4	Transmissão -

AVISO **A carga máxima para esse tipo de objetiva não deve exceder 25 mA.**

3. Configure o seletor de diafragma automático (consulte *Figura 1*) para **AI**.
4. Configure o seletor de diafragma automático para **DD** para as objetivas de transmissão automática.
5. Ajuste o foco de fundo usando o anel de foco de fundo na parte dianteira da câmera. Consulte “Ajuste de foco de fundo” na página 8.
6. Com uma iluminação típica da cena, configure o potenciômetro de ajuste do nível ALC Level (consulte *Figura 1*), objetivas de diafragma manual para a exposição correta. Isto pode ser obtido visualmente ou com a utilização de osciloscópio para definir a saída da câmera para 1 Vp-p.

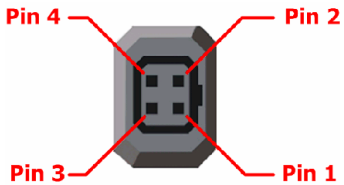
Português

Instalação de objetivas de transmissão de vídeo

Para instalar uma objetiva de transmissão de vídeo:

1. Gire o anel de ajuste do foco de fundo totalmente em sentido horário (com a máquina voltada para si). Consulte “Ajuste de foco de fundo” na página 8.
2. Encaixe a objetiva na câmera e conecte-a de acordo com a *Figura 4* abaixo.

Figura 4 Encaixes do conector (vídeo)



Número do pino	Transmissão de vídeo
1	+12 VDC
2	NC
3	Vídeo
4	Terra

AVISO **A carga máxima para esse tipo de objetiva não deve exceder 25 mA.**

3. Configure o seletor de diafragma automático (consulte *Figura 1*) para **AI**.
4. Configure o interruptor do seletor de diafragma automático para **VIDEO** para objetivas de diafragma de transmissão de vídeo automática.
5. Ajuste o foco de fundo usando o anel de foco de fundo na parte dianteira da câmera. Consulte “Ajuste de foco de fundo” na página 8.
6. Com uma iluminação típica da cena, configure o potenciômetro de ajuste do nível ALC Level para a exposição correta. Isto pode ser feito de forma visual. Resultados mais precisos podem ser obtidos usando um medidor de nível de vídeo ou um osciloscópio para configurar a saída da câmera para 1 Vp-p.
7. Se as condições de iluminação da cena forem muito desiguais, pode ser necessário ajustar o potenciômetro Peak Average na objetiva. Para obter mais informações, consulte as instruções que acompanham a objetiva.

Conclusão da instalação

Montagem da câmera

A câmera vem equipada com pontos de montagem na parte superior e na parte inferior, que são utilizados para a montagem da câmera num suporte ou tripé. Eles são projetados para aceitar parafusos de montagem padrão de 1/4-20.

O suporte de montagem deve ser capaz de suportar o peso da câmera e da respectiva objetiva. Nos casos em que a objectiva é substancialmente mais pesada do que a câmera, é preferível utilizar o ponto de montagem da própria objetiva.

Nota Alguns códigos de instalação afirmam que o suporte de montagem deve ser capaz de suportar até quatro vezes o peso somado da câmera e da objetiva.

O suporte de montagem não é avaliado pelos UL.

Conexão da câmera

1. Ligue a câmera a um monitor utilizando um cabo coaxial compatível.
2. Ligue a câmera a uma fonte de alimentação adequada à instalação.
3. Ligue a fonte de alimentação à corrente e ligue o interruptor da câmera.
4. Ajuste as objetivas para uma qualidade de imagem otimizada. Consulte “Configurações da câmera” na página 4.

Solução de problemas

Se isto acontecer...	Experimente o seguinte...
Sem alimentação / o LED não acende	• Verifique as conexões de alimentação. • Verifique se a alimentação está funcionando. (Use uma câmera que você tem certeza de que está funcionando.)
Sem vídeo	• Verifique as conexões de alimentação. • Verifique as conexões BNC. (Use uma câmera que você tem certeza de que está funcionando.) • Verifique as objetivas. Remova as objetivas. Caso o vídeo esteja presente, a origem do problema é a objetiva.
Há alimentação, mas a imagem está preta	• **Objetiva DC**. Certifique-se de que o interruptor do seletor de diafragma automático está configurado para **DC**. • Aumente o nível DC. • Verifique a fiação. • **Objetiva manual**. Verifique se o diafragma não está fechado.
Objetiva de vídeo	• Verifique se o interruptor do seletor de diafragma automático está configurado para **AI**. Aumente o nível nas objetivas. • Verifique as condições da fiação. • Teste a objetiva em outra câmera ou objetivas que você tem certeza de que funcionem na câmera.
Imagem escura	• Verifique o diafragma da objetiva. • Certifique-se de que a terminação do cabo coaxial é **75 Ohm**.
Imagem com interferência / granulada durante a operação diurna	Verifique o nível da objetiva de diafragma com a função AGC desativada.
Imagem muito brilhante	• **Objetiva manual**. AES **LIGADO**. • **Objetiva DC**. AI **LIGADO**, ajuste ALC. • **Objetiva de vídeo**. AI **LIGADO**, reduza o nível nas objetivas.

Se isto acontecer...	Experimente o seguinte...
A imagem não está nítida (sem foco)	• Ajuste o foco da objetiva. • Ajuste o foco de fundo.
A foto se torna desfocada com pouca luz	Ajuste o foco sob condições de pouca luz ou use um filtro de densidade neutra sob condições normais de iluminação.
Rolo da câmera	Ao operar 12 VDC, configure o interruptor de sincronização de linhas (LL) para **INT** (Interna).

Atendimento e suporte técnico

Atendimento e suporte técnico

Consulte o atendimento de pessoal qualificado ou entre em contato como Suporte Técnico Honeywell local. Consulte a contracapa para obter uma lista de escritórios regionais.

Garantia limitada

A Honeywell International Inc. (adiante designada por “Vendedor”) garante que esta câmera está em conformidade com os respectivos planos e especificações e que está isenta de defeitos de materiais ou de fabricação, em condições de utilização e serviço normais, durante um período de dois (2) anos a partir da respectiva data de fabricação. A responsabilidade do Vendedor limitar-se-á à reparação ou substituição, por opção exclusiva do Vendedor, gratuita em termos de materiais ou de mão-de-obra, de qualquer produto que demonstre não cumprir as especificações do Vendedor ou que apresente defeitos materiais ou de fabricação em condições de utilização e de serviço normais. O Vendedor não poderá ser responsabilizado, ao abrigo desta Garantia Limitada ou por qualquer outra forma, caso o produto seja modificado ou reparado ou mantido de forma incorreta por qualquer outra entidade que não seja o serviço de fábrica da Honeywell. Para obter o serviço de garantia, entre em contato com o representante Honeywell local, entre em contato com o Suporte Técnico Honeywell. Consulte a contracapa para obter endereços de escritórios regionais internacionais.

NÃO HÁ GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, QUANTO À CAPACIDADE PARA COMERCIALIZAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM DETERMINADO, OU QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, PARA ALÉM DA DESCRIÇÃO ORA EFETUADA. O VENDEDOR NÃO PODERÁ SER RESPONSABILIZADO, EM CASO ALGUM, POR QUAISQUER DANOS CONSEQÜENTES OU INCIDENTES ALEGANDO A VIOLAÇÃO DESTA OU DE QUALQUER OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, OU POR QUALQUER OUTRA FORMA, MESMO QUE A PERDA OU OS DANOS SEJAM CAUSADOS POR NEGLIGÊNCIA OU FALHA DO VENDEDOR.

O Vendedor não garante, por qualquer forma, que os produtos que vende não possam ser danificados ou burlados; ou que os produtos irão prevenir quaisquer danos pessoais ou patrimoniais resultantes de roubo, furto, incêndio ou qualquer outra causa; ou que os produtos irão fornecer, em todos os casos, um alarme ou uma proteção adequados. O Cliente declara compreender que um alarme, devidamente instalado e mantido, pode apenas reduzir o risco de ocorrência de assalto, roubo, incêndio e outros acontecimentos sem desencadear o alarme e que não constitui qualquer segurança ou garantia de que tais acontecimentos não irão ocorrer ou de que deles não resultarão danos pessoais ou patrimoniais. POR CONSEGUINTE, O

VENDEDOR NÃO PODERÁ SER RESPONSABILIZADO POR QUAISQUER DANOS PESSOAIS OU PATRIMONIAIS OU OUTROS COM BASE NA ALEGAÇÃO DE QUE O PRODUTO NÃO DEU O ALARME. CONTUDO, CASO O VENDEDOR VENHA SER RESPONSABILIZADO, DIRETA OU INDIRETAMENTE, POR QUAISQUER PERDAS OU DANOS AO ABRIGO DESTA GARANTIA LIMITADA, OU POR QUALQUER OUTRA FORMA, INDEPENDENTEMENTE DA CAUSA OU ORIGEM, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DO VENDEDOR NÃO PODERÁ ULTRAPASSAR O PREÇO DE AQUISIÇÃO DO PRODUTO, O QUAL CONSTITUIRÁ O RECURSO TOTAL E EXCLUSIVO CONTRA O VENDEDOR. Esta garantia substitui quaisquer garantias anteriores e constitui a única garantia prestada pelo Vendedor relativa a este produto. Não é autorizado qualquer adição ou alteração, quer por escrito ou verbal, das obrigações constantes desta Garantia Limitada.

Especificações

Especificações gerais

	Em cores		Monocromática	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Sensor de imagem:	Sensor CCD Interline Formato 1/3			
Elementos de pixel: (H) x (V)	500 x 582, 290K pixels	752 x 582, 440K pixels	500 x 582, 290K pixels	752 x 582, 440K pixels
Freqüência de digitalização:	2:1 Entrelaçado H: 15625 Hz, V: 50 Hz			
Temperatura operacional:	-10 ºC ~ 50 ºC, (14 ºF ~ 122 ºF)			
Temperatura de armazenamento:	-20 ºC ~ 60 ºC (-4 ºF ~ 140 ºF)			
Terminais de saída:	BNC 75 Ohm desequilibrado			
Terminais de entrada:				
Baixa tensão	Bloco de terminais de 3 pinos com trava			
Rede elétrica	Tomada européia			
Fonte de alimentação:				
Baixa tensão	HCC334EX	HCC494EX	HCM404EX	HCM584EX
	12 VDC/24 VAC ±15%			
	HCC335EX	HCC495EX	HCM405EX	HCM585EX
Rede elétrica	220~240 VAC ±15%			
Consumo de energia:	Máx. de 4,2W.		Máx. de 3,2W.	

	Em cores		Monocromática	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
Indicador de alimentação:	LED verde no painel traseiro			
Conector IRIS:	Conector de 4 pinos na lateral (padrão Panasonic) (Transmissão de vídeo / transmissão direta)			
Montagem da objetiva:	CS ~ C mount, ajustável			
Ajuste do foco de fundo:	CS mount 11 mm ~ C mount 18 mm			
Furo de montagem:	1/4-20 superior e inferior			
Dimensões da câmera:	2,27 pol. (L) x 2,57 pol. (A x 5,16 pol. (P) 58 mm x 66 mm x 131 mm			
Peso:	680 g			

Especificações funcionais

	Em cores		Monocromática	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Controle de exposição:	Obturador eletrônico automático / Diafragma automático de transmissão de vídeo / Diafragma automático de transmissão direta			
AES:	Controle Automático de Luminosidade Máx. 1/50 ~ 1/100000 seg.			
Controle automático do diafragma:	Transmissão de vídeo / Transmissão direta			
Tipo de objetiva de diafragma:	Transmissão direta ou de vídeo			
BLC:	Área central para diafragma automático e AES			
Equilíbrio de brancos:	Automático		N/D	
Intervalo de equilíbrio automático de brancos:	2500K ~ 9500K		N/D	
Sistema SYNC:	INT / Sincronização de linha via chave Dip			

Especificações de vídeo

	Em cores		Monocromática	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Resolução, Modo Normal (linhas de TV):	330	480	400	580
Iluminação mínima: (lux a F1.2)	0,75	0,70	0,20	0,15
	(50IRE Saída de vídeo)			
Saída de vídeo:	1,0 Vp-p, 75 Ohm, BNC desequilibrado			
Taxa S/N:	50 dB			
AGC baixo:	18 dB			
AGC alto:	38 dB			
Compensação de gama:	0,45			

Português

Honeywell Video Systems (Head Office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 13, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.ademco.fr
☎ +33.1.6932.1090

Honeywell Security Italia SpA
Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco
Milan, Italy
www.ademco.it
☎ +39.02.457.1791

Honeywell Security España
Calle Vivero, 5, 28040
Madrid, Spain
www.security.honeywell.com/es
☎ +34.91.102.5900

Honeywell Security Nederland
Amperestraat 41
1446 TR Purmerend, Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.419.000

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.security.honeywell.com
☎ +44.1928.754.000

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, Galaxy Avenue, Linbro Business Park
P.O. Box 59904, Kengray, 2100, South Africa
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Germany
Großenbaumer Weg 8
40472 Düsseldorf, Germany
www.honeywell-security.de
☎ +49.211.415.090

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, Czech Republic
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorskà 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

Video Systems
www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (North America only)

© 2004 Honeywell International Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequences resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.

Honeywell

Kameras der E-Serie PAL/CCIR

HCC334EX HCC494EX HCM404EX HCM584EX
HCC335EX HCC495EX HCM405EX HCM585EX

Installationsanleitung

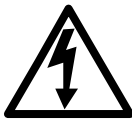
Deutsch

Document 900.0323 – 02/05 – Rev 2.00

Versionen

Ausgabe	Datum	Versionen
1,00	08/04	Neues Dokument.
1,01	09/04	Vorwahl für Hong Kong in 852 geändert.
2,00	09/04	Abbildung 1: Standardeinstellungen des DIP-Schalters für BLC und Einstellung von LL. Lux für HCC574E in 0,15 und für HCC334E in 0,20 geändert.
2,01	05/05	Übersetz zu französischem, zu spanischem, zu italienischem, Portugese, Deutschen und Holländer. Abbildung 2 wurde addiert.

Erklärung der Symbole

	Dieses Symbol kennzeichnet das Auftreten nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts, die möglicherweise stark genug für Stromschläge ist.
	Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Betriebs- und Wartungsangaben in den Unterlagen zum Produkt.

Vorsicht

Installation und Wartung sollte nur von qualifizierten und erfahrenen Personen durchgeführt werden.

Bei Verwendung im Freien sollte ein geeignetes Schutzgehäuse entsprechend IP65 verwendet werden.

Vermeiden Sie Kontakt dieser Kamera mit Regen oder anderen Flüssigkeiten, um Schäden zu vermeiden.

Schutzmaßnahmen

Diese Kamerareihe ist ausschließlich für die Verwendung in allgemeinen Überwachungsanlagen (CCTV) bestimmt.

Verwenden Sie die Kamera nur in Temperaturen von -10 ºC bis +50 ºC.

Die Spannungsversorgung der Kamera muss immer in dem angegebenen Bereich liegen.

Das Umfeld der Kamera sollte sauber, trocken und staubfrei sein, wenn sie sich nicht in einem geeigneten Schutzgehäuse entsprechend IP65 oder besser befindet.

Übereinstimmungserklärung des Herstellers

Der Hersteller erklärt, dass die Geräte zu diesem Handbuch den Schutzbestimmungen der EMC-Richtlinie 89/336/EEC und der Niederspannungsrichtlinie LVD 73/23 EEC, sowie den Werten der Standards von EN 55022 für Emissionen, von EN 50130-4 für Unempfindlichkeit sowie EN 60065 für die Sicherheit elektrischer Geräte entsprechen.

Inhalt

Einführung 1
Funktionen 2
Lieferumfang 3
Kameraeinstellungen 4
Kamerarückseite 4
AI/AES-Modusauswahl 4
Typauswahl für Objektive mit automatischer Blende (Videotreiber oder direkter DC-Treiber) 4
Gegenlichtkompensation 5
AGC niedrig / AGC hoch 5
Synchronisationsauswahl (LL/INT) 5
Potentiometer für Phasenjustierung mit Line Lock 6
Potentiometer für Pegeljustierung von DD-Objektiven 6
Netz-LED 7
BNC-Ausgang für Composite Video 7
Spannungsversorgung 7
Objektivauswahl 7
Rückfokuseinstellung. 8
Objektivinstallation 9
Installieren von Objektiven mit fester Blende 9
Installieren von Objektiven mit manueller Blende. 9
Installieren von Objektiven mit automatischer Blende 10
Installieren von Objektiven mit Direkttreiber (oder D.C.) 10
Installieren von Objektiven mit Videotreibe 11
Durchführen der Installation 12
Montieren der Kamera 12
Anschließen der Kamera 12
Fehlerbehebung 13
Kundendienst und Support 15
Kundendienst und Support 15
Eingeschränkte Garantie 15
Spezifikationen 7
Allgemeine Spezifikationen 17
Spezifikationen zur Funktion 19
Videospezifikationen 20

Einführung

Kameras der E-Serie von Honeywell (Farbe und Schwarzweiß) sind ideal für Überwachungszwecke geeignet. Die E-Serie bietet optimale Möglichkeiten für den täglichen Gebrauch. Ihre werkseitige Ausstattung ermöglicht höchste Bildqualität bei Standardanwendungen und es sind nach der Installation kaum weitere Einstellungen erforderlich.

Hinweis Alle Angaben in diesem Handbuch beziehen sich sowohl auf Farb- als auch auf Schwarzweißmodelle, wenn nicht anders angegeben.

Funktionen

Funktionen	HCC334EX	HCC335EX	HCC494EX	HCC495EX	HCM404EX	HCM405EX	HCM584EX	HCM585EX
Schwarzweiß					✔	✔	✔	✔
Farbe	✔	✔	✔	✔				
Bildsensor:	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"
Auflösung (TV-Zeilen)	330	330	480	480	400	400	580	580
Empfindlichkeit (Lux bei F1.2)	0,75	0,75	0,70	0,70	0,20	0,20	0,15	0,15
Automatik der Gegenlichtkompensation (BLC) ein/aus:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Automatischer elektronischer Verschluss (AES):	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Objektivmontage C/CS einstellbar:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Objektivstütze DD oder automatische Blende für Videotreiber:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Line Lock mit Phasenjustierung:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Versorgung: Niederspannung 12 V Gleichspannung/ 24 V Wechselspannung	✔		✔		✔		✔	
Versorgung: Netzspannung 220~240 V Wechselspannung		✔		✔		✔		✔

Lieferumfang

Prüfen Sie, ob der Packungsinhalt der Liste der Teile auf dem Auftrag und dem Beipackzettel entspricht. Außer diesem Benutzerhandbuch gehört Folgendes zum Lieferumfang der E-Serie:

- Kamera der E-Serie
- Schutzabdeckung
- Sechskantschlüssel

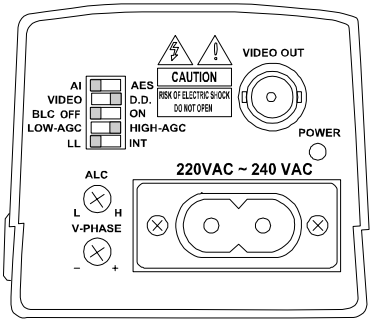
Wenden Sie sich an den Fachhandel oder die Kundenbetreuung von Honeywell, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

Kameraeinstellungen

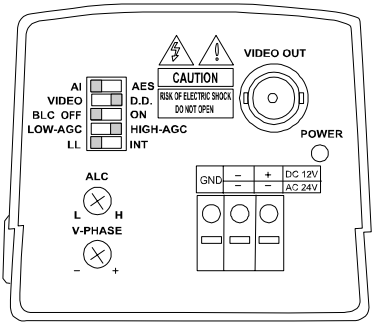
Kamerarückseite

Abbildung 1 Rückansicht

Netzspannung



Niederspannung



Graue Felder kennzeichnen die Standardeinstellung

AI/AES-Modusauswahl

Der automatische elektronische Verschluss AES (Automatic Electronic Shutter) gleicht zu starkes Licht aus, indem er automatisch die Belichtungszeit der Kamera reguliert. Wählen Sie **AES** für Objektive mit manueller Blende. Die Standardeinstellung ist AI.

Typauswahl für Objektive mit automatischer Blende (Videotreiber oder direkter DC-Treiber)

Objektive mit automatischer Blende (Direkttreiber (DC) oder Videotreiber) werden über den rechteckigen, 4-poligen Anschluss an der Seite der Kamera verbunden. Wählen Sie den Schalter **AI** auf der Rückseite der Kamera für alle Objektive mit automatischer Blende. Stellen Sie dann je nach Objektiv die Typauswahl für Objektive mit automatischer Blende auf **VIDEO** (Videotreiber) oder **DD** (Direkter DC-Treiber). Die Standardeinstellung ist DD.

Gegenlichtkompensation

Wenn in einem starkes Hintergrundlicht (z. B. durch ein Fenster) vorhanden ist, versucht die Kamera, dies durch entsprechende Verringerung der Gesamtbelichtung auszugleichen. Dadurch werden die Bereiche um das Fenster zu dunkel. Stellen Sie die Gegenlichtkompensation BLC (Backlight Compensation) auf **ON**, wenn die Wirkung starken Hintergrundlichts in Überwachungsbereich ausgeglichen werden soll. Die Standardeinstellung ist BLC OFF.

BLC funktioniert nur mit einem Objektiv mit manueller Blende, wenn die Funktion der elektronischen Blende eingeschaltet ist. Bei Objektiven mit Direkt- und Videotreiber funktioniert BLC auch dann, wenn die Funktion der elektronischen Blende ausgeschaltet ist.

AGC niedrig / AGC hoch

Bei schwacher Szenenbeleuchtung kann die automatische Verstärkungsregelung AGC (Automatic Gain Control) die Bildqualität verbessern. Wahl für die meisten Anwendungen:

LOW AGC für Verstärkung von 18 dB

HIGH AGC für Verstärkung von 38 dB

Synchronisationsauswahl (LL/INT)

Mit diesem Schalter wird der Synchronisationsmodus der Kamera eingestellt. Wenn die Kamera mit einer Spannungsquelle verbunden ist (entweder Netz oder 24 V Niederspannung), kann die Vollbildrate der Kamera mit dem Modus „Line Lock“ (LL) an die Netzfrequenz gekoppelt werden, so dass jede Kamera im System an der gleichen Stelle des Zyklus der Wechselstromquelle aktiviert wird. Siehe auch *Potentiometer für Phasenjustierung mit Line Lock*. Die Standardeinstellung ist LL.

ACHTUNG! **Beim Betrieb mit 12 V Gleichspannung muss der Schalter LL/INT auf INT gestellt sein.**

Potentiometer für Phasenjustierung mit Line Lock

Wenn die Kamera in den Modus „Line Lock“ geschaltet ist, kann der Punkt im Wechselstromzyklus festgelegt werden, an dem die Kamera aktiviert wird. Diese Funktion ist enthalten, damit Kameras, die mit verschiedenen Netzphasen verbunden sind, dennoch synchronisiert werden können.

Das Potentiometer zum Justieren der V-Phase ermöglicht die Verstellung des Punkts, an dem die Line Lock-Phase aktiviert wird, um folgenden Wert: 1:120°. Durch Drehen des Potentiometers im Uhrzeigersinn wird der Aktivierungspunkt nach vorn, durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn nach hinten verstellt. Die Standardeinstellung ist der Nulldurchgangspunkt. Wenn die Netzphase für alle Kameras in einem System gleich ist, sollte keine Line Lock-Phasenjustierung vorgenommen werden. Siehe auch *Synchronisationsauswahl (LL/INT)*.

Potentiometer für Pegeljustierung von DD-Objektiven

Der Objektivpegel für Direkttreiber wird mit diesem Potentiometer eingestellt. Das Videoausgangssignal wird über Schaltkreise in der Kamera in Gleichspannung umgewandelt. Mit dem Potentiometer wird eine Referenzspannung eingestellt, mit der diese abgeleitete Gleichspannung verglichen wird. Wenn die Gleichspannung unter dem Referenzpegel liegt, vergrößert sich die Öffnung der Objektivblende. Wenn diese Gleichspannung über dem Referenzpegel liegt, verkleinert sich die Öffnung der Objektivblende. Mit dieser Regelung wird versucht, die vom Videosignal abgeleitete Gleichspannung mit der vom Potentiometer festgelegten Referenzspannung abzugleichen. Mit dieser Funktion kann die erforderliche Videoausgangsamplitude (zum Beispiel 1 Vp-p) eingestellt werden, die vom Objektiv beibehalten werden soll.

Netz-LED

Im Normalbetrieb leuchtet die LED auf der Rückseite der Kamera, wenn die Kamera mit Spannung versorgt wird.

BNC-Ausgang für Composite Video

Sie erhalten ein 1.0 Vp-p Composite Video-Signal, wenn Sie ein mit einem 75 Ohm BNC-Stecker abgeschlossenes Video-Koaxialkabel mit dem BNC-Anschluss VIDEO OUT verbinden.

Spannungsversorgung

Die für den Betrieb der Kamera erforderliche Spannung ist auf der Rückseite angegeben. Die Verbindungen sind über den Anschlüssen auf der Rückseite der Kamera angegeben.

Objektivauswahl

Als Objektivtypen geeignet sind C und CS in den Versionen mit fester Blende, manueller Blende, automatischer Videoblende oder automatischer Blende mit Direkttreiber. Werkseitig sind die Kameras für Objektive mit CS eingestellt.

Wenn Sie ein Objektiv mit C verwenden, drehen Sie den Mechanismus zur Rückfokuseinstellung im Uhrzeigersinn (von der Vorderseite der Kamera aus gesehen), bevor Sie das Objektiv montieren. Siehe „Rückfokuseinstellung“ auf Seite 8.

Rückfokuseinstellung

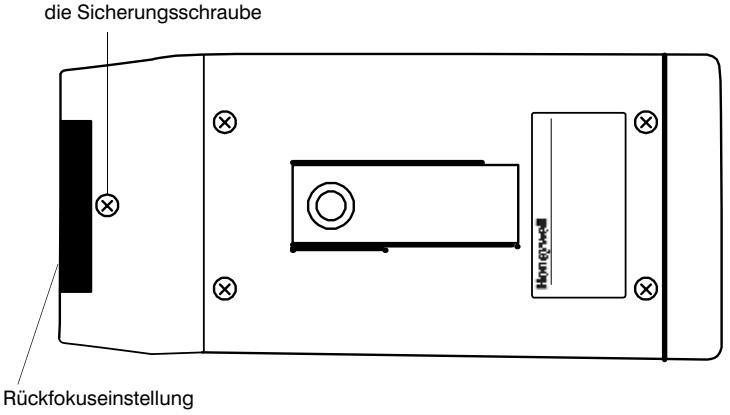
Die Rückfokuseinstellung befindet sich an der Vorderseite des Kameragehäuses und ermöglicht die Einstellung des Rückfokus oder des Bildfokus.

Der Einstellungsbereich ermöglicht eine Verwendung von Objektiven mit C und CS auch ohne Abstandsring.

Verwenden des Rückfokusmechanismus:

1. Entriegeln Sie die Rückfokusmechanismus in dem Sie die Sicherungsschraube lösen (siehe *Abbildung 2*).

Abbildung 2 Rückfokuseinstellung



2. Drehen Sie den Rückfokuseinstellungsring wie erforderlich. Von der Vorderseite der Kamera aus gesehen wird der CCD-Sensor bei der Einstellung im Uhrzeigersinn von der Rückseite des Objektivs weg bewegt, bei der Einstellung entgegen dem Uhrzeigersinn wird er auf die Rückseite des Objektivs zu bewegt.
3. Ziehen Sie die Sicherungsschraube.

Objektivinstallation

Installieren von Objektiven mit fester Blende

Installieren eines Objektivs mit fester Blende:

1. Drehen Sie den Rückfokuseinstellungsring vollständig im Uhrzeigersinn (von der Vorderseite aus gesehen). Siehe „Rückfokuseinstellung“ auf Seite 8.
2. Bringen Sie das Objektiv an der Kamera an und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest angeschraubt ist.
3. Wenn das Objektiv mit einem Fokusring ausgestattet ist, stellen Sie ihn auf unendlich (∞) und stellen Sie dann den Rückfokus ein. Siehe „Rückfokuseinstellung“ auf Seite 8.
4. Die Verschlusssteuerung muss auf automatischern elektronischern Verschluss **AES** (Auto Electronic Shutter) gestellt sein.

Installieren von Objektiven mit manueller Blende

Installieren eines Objektivs mit manueller Blende:

1. Drehen Sie den Rückfokuseinstellungsring vollständig im Uhrzeigersinn (von der Vorderseite aus gesehen).
2. Bringen Sie das Objektiv an der Kamera an und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest angeschraubt ist.
3. Die Verschlusssteuerung muss auf automatischern elektronischern Verschluss **AES** (Auto Electronic Shutter) gestellt sein.
4. Stellen Sie den Rückfokus mit dem Rückfokusring an der Vorderseite der Kamera ein. Siehe „Rückfokuseinstellung“ auf Seite 8.

Installieren von Objektiven mit automatischer Blende

Installieren von Objektiven mit Direkttreiber (oder D.C.)

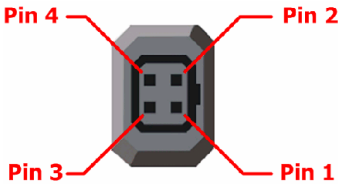
Installieren eines Objektivs mit Direkttreiber (oder D.C.):

1. Drehen Sie den Rückfokuseinstellungsring vollständig im Uhrzeigersinn (von der Vorderseite aus gesehen).
2. Bringen Sie das Objektiv an der Kamera an und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest angeschraubt ist.

   Wenn das Objektiv mit einem vierpoligen Anschluss ausgestattet ist, führen Sie den Stecker in den Anschluss an der Seite der Kamera ein.

   Wenn das Objektiv nicht mit dem Anschluss ausgestattet ist, verbinden Sie es wie unter *Abbildung 3* beschrieben.

Abbildung 3 Anschlusspins (Direkttreiber oder D.C.)



Pin-Nr.	DC-Laufwerk
1	Damp -
2	Damp +
3	Drive +
4	Drive -

VORSICHT! Die Belastung darf bei dieser Art von Objektiv höchstens 25 mA betragen.

3. Stellen Sie die Auswahl der automatischen Blende (siehe *Abbildung 1*) auf **AI**.
4. Stellen Sie die Auswahl für Objektive mit automatischer Blende auf **DD** für Direkttreiberobjektive.
5. Stellen Sie den Rückfokus mit dem Rückfokusmontagering an der Vorderseite der Kamera ein. Siehe „Rückfokuseinstellung“ auf Seite 8.

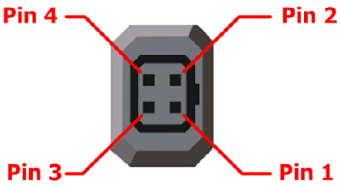
6. Stellen Sie das Potentiometer für die Einstellung des ALC-Pegels bei normaler Beleuchtung des Überwachungsbereichs (siehe *Abbildung 1*) ein, Objektivblende für die korrekte Belichtung. Dabei kann visuell vorgegangen werden, oder die Kameraausgabe wird mit einem Oszilloskop auf 1 Vp-p gestellt.

Installieren von Objektiven mit Videotreiber

Installieren eines Objektivs mit Videotreiber:

1. Drehen Sie den Rückfokuseinstellungsring vollständig im Uhrzeigersinn (von der Vorderseite aus gesehen). Siehe „Rückfokuseinstellung“ auf Seite 8.
2. Bringen Sie das Objektiv an der Kamera an und verbinden Sie es wie in *Abbildung 4* gezeigt.

Abbildung 4 Anschlusspins (Videotreiber)



Pin-Nr.	Videotreiber
1	+12 V Gleichspannung
2	NC
3	Video
4	GND

VORSICHT! Die Belastung darf bei dieser Art von Objektiv höchstens 25 mA betragen.

3. Stellen Sie die Auswahl der automatischen Blende (siehe *Abbildung 1*) auf **AI**.
4. Stellen Sie den Auswahlschalter für Objektive mit automatischer Blende auf **VIDEO** für Videoobjektive mit automatischer Blende.
5. Stellen Sie den Rückfokus mit dem Rückfokusmontagering an der Vorderseite der Kamera ein. Siehe „Rückfokuseinstellung“ auf Seite 8.
6. Stellen Sie das Potentiometer für die Einstellung des ALC-Pegels bei normaler Szenenbeleuchtung ein. Dies ist visuell möglich. Präzisere Ergebnisse erhalten Sie mit einer Videopegelmessung oder einem Oszilloskop, wenn als Kameraausgabe 1 Vp-p festgelegt wird.
7. Wenn die Beleuchtung des Überwachungsbereichs sehr unregelmäßig ist, kann es notwendig sein, das Potentiometer für den Spitzenmittelwert am Objektiv einzustellen. Weitere Angaben finden Sie in der Anleitung zum Objektiv.

Durchführen der Installation

Montieren der Kamera

An der Ober- und der Unterseite der Kamera befinden sich Befestigungspunkte für die Montage der Kamera in einer Halterung oder einem Stativ. Sie sind für gängige 1/4-20-Montageschrauben vorgesehen.

Die Montagehalterung muss für das Gewicht der Kamera und ihr Objektiv geeignet sein. Wenn das Objektiv sehr viel schwerer ist als die Kamera, sollte der Befestigungspunkt direkt am Objektiv verwendet werden.

Note Bei einigen Installationsabläufen ist vorgesehen, dass die Montagehalterung für bis zum Vierfachen des Gewichts der Kamera und des Objektivs geeignet sein muss.

Die Montagehalterung wird nicht von UL geprüft.

Anschließen der Kamera

1. Verwenden Sie zum Anschließen der Kamera an einen Monitor ein geeignetes Koaxialkabel.
2. Verbinden Sie die Kamera mit einer für Ihre Installation geeigneten Spannungsquelle.
3. Schließen Sie die Spannungsversorgung an und schalten Sie die Kamera ein.
4. Stellen Sie das Objektiv so ein, dass die Bildqualität optimal ist. Siehe „Kameraeinstellungen“ auf Seite 4.

Fehlerbehebung

Situation ...	Maßnahme ...
Keine Spannungsversorgung / LED leuchtet nicht	• Prüfen Sie die Netzanschlüsse. • Prüfen Sie, ob die Spannungsversorgung funktioniert. (Verwenden Sie eine funktionierende Kamera.)
Kein Bild	• Prüfen Sie die Netzanschlüsse. • Prüfen Sie die BNC-Anschlüsse. (Verwenden Sie eine funktionierende Kamera.) • Prüfen Sie das Objektiv. Entfernen Sie das Objektiv. Wenn ein Bild angezeigt wird, ist das Objektiv die Ursache des Problems.
Das Gerät ist eingeschaltet, aber das Bild ist schwarz	• **DC-Blende**. Stellen Sie sicher, dass der Auswahlschalter des Objektivs mit automatischer Blende auf **DC** gestellt ist. • Erhöhen Sie den DC-Pegel. • Prüfen Sie die Verkabelungen. • **Manuelle Blende**. Stellen Sie sicher, dass die Blende nicht geschlossen ist.
Videoblende	• Stellen Sie sicher, dass der Auswahlschalter für Objektive mit automatischer Blende auf AI gestellt ist. Erhöhen Sie die Einstellung des Objektivs. • Prüfen Sie die Verkabelungen. • Testen Sie das Objektiv mit einer anderen Kamera oder ein voll funktionsfähiges Objektiv mit dieser Kamera.
Dunkles Bild	• Prüfen Sie die Objektivblende. • Stellen Sie sicher, dass das Kabel mit **75 Ohm** abgeschlossen ist.
Unscharfes / körniges Bild im Tageslichtbetrieb	Prüfen Sie die Einstellung der Objektivblende bei ausgeschalteter AGC-Funktion.

Deutsch

Situation ...	Maßnahme ...
Bild zu hell	• **Manuelle Blende**. Stellen Sie AES auf **ON**. • **DC-Blende**. Stellen Sie AI auf **ON** und stellen Sie ALC ein. • **Videoblende** Stellen Sie AI auf **ON** und verringern Sie die Einstellung am Objektiv.
Bild unscharf	• Stellen Sie die Brennweite am Objektiv ein. • Stellen Sie den Rückfokus ein.
Das Bild wird bei geringer Helligkeit unscharf	Stellen Sie die Schärfe bei geringer Helligkeit ein oder verwenden Sie unter normalen Lichtbedingungen einen Neutrale Dichte-Filter.
Selbsttätige Regelung der Kamera	Stellen Sie den Schalter „Line Lock“ beim Betrieb mit 12 V Gleichspannung auf **INT** (Intern).

Kundendienst und Support

Kundendienst und Support

Lassen Sie Wartungsarbeiten von qualifizierten Personen durchführen oder wenden Sie sich an den technischen Support von Honeywell. Auf der Rückseite finden Sie die Liste der internationalen Niederlassungen.

Eingeschränkte Garantie

Honeywell International Inc. („Verkäufer“) garantiert, dass die Konstruktion der Kamera den Angaben entspricht und frei von Defekten bei Material und Verarbeitung unter normalen Einsatzbedingungen und bei angemessener Pflege ist. Diese Garantie gilt zwei Jahre ab dem Datum der Fertigstellung des Produkts. Die Verpflichtungen des Verkäufers beschränken sich auf wahlweise die Reparatur oder den Ersatz von Materialien oder Leistungen, die nicht den Angaben des Verkäufers entsprechen oder bei normaler Verwendung Mängel bei der Materialqualität oder der Verarbeitung aufweisen. Der Verkäufer unterliegt entsprechend dieser begrenzten Garantie oder aus anderen Gründen keiner Verpfllichtung, wenn das Produkt unsachgemäß von Personen repariert oder gewartet wird, die nicht zum dafür ausgebildeten Personal von Honeywell gehören. Weitere Angaben zu Garantieleistungen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Honeywell-Partner oder beim technischen Kundendienst von Honeywell. Auf der Rückseite sind die internationalen Niederlassungen aufgelistet.

ES BESTEHEN WEDER AUSDRÜCKLICHE NOCH STILLSCHWEIGENDE GARANTIEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR SPEZIELLE ZWECKE, DIE ÜBER DIE HIER ANGEGEBENEN BESCHREIBUNGEN HINAUSGEHEN. IN KEINEM FALL IST DER VERKÄUFER FÜR FOLGESCHÄDEN ODER SONSTIGE ENTSTANDENE SCHÄDEN HAFTBAR ZU MACHEN, DIE DURCH EINEN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN BRUCH DIESER ODER ANDERER GARANTIEBESTIMMUNGEN ENTSTEHEN ODER AUF ANDERSARTIGE VERPFLICHTUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, AUCH WENN DER VERLUST ODER SCHADEN DURCH VERNACHLÄSSIGUNG ODER FEHLER AUF SEITEN DES VERKÄUFERS ENTSTEHT.

Der Verkäufer behauptet nicht, dass die von ihm verkauften Produkte grundsätzlich den gewünschten Erfolg bringen, dass die Produkte Verletzungen oder Eigentumsverlust durch Einbruch, Feuer oder andere Ursachen verhindern können, oder dass die Produkte in jedem Fall für rechtzeitige Warnungen oder ausreichend Schutz sorgen können. Der Kunde ist sich darüber im Klaren, dass ein ordnungsgemäß eingebautes und gewartetes Alarmsystem das Risiko eines Einbruchs, Überfalls, Brands oder anderen Ereignisses nur verringern kann, es aber keine Garantie dafür ist, dass solche Ereignisse vermieden werden oder dass keine

Verletzungen beziehungsweise Eigentumsverluste entstehen. FOLGLICH IST DER VERKÄUFER FÜR KEINE VERLETZUNGEN, EIGENTUMSVERLUSTE, BESCHÄDIGUNGEN ODER ANDERE SCHÄDEN HAFTBAR ZU MACHEN, AUF DEREN URSACHEN NICHT SPEZIELL HINGEWIESEN WURDE. WENN DER VERKÄUFER DIREKT ODER INDIREKT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN HAFTBAR ZU MACHEN IST, DIE DURCH DIESE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE ODER AUS ANDEREN GRÜNDEN UNABHÄNGIG VON DER URSACHE ABGEDECKT WIRD, BELÄUFT SICH DIE VOM VERKÄUFER ZU ENTRICHTENDE GARANTIESUMME AUF HÖCHSTENS DEN EINKAUFSPREIS DES PRODUKTS, DER DIE VOLLE UND AUSSCHLIESSLICHE HÖCHSTFORDERUNG AN DEN VERKÄUFER DARSTELLT. Diese Haftungserklärung tritt an die Stelle aller früheren Haftungsbestimmungen und ist die einzige für dieses Produkt gültige. Erweiterungen oder Änderungen dieser Bestimmungen sind weder in schriftlicher noch in mündlicher Form zugelassen.

Spezifikationen

Allgemeine Spezifikationen

	Farbe		Schwarzweiß	
	HCC334EX HCC335EX	**HCC494EX HCC495EX**	**HCM404EX HCM405EX**	**HCM584EX HCM585EX**
Bildsensor:	Interline-CCD-Sensor im 1/3-Format			
Bildelemente: (H) x (V)	500 x 582, 290 K Pixel	752 x 582, 440 K Pixel	500 x 582, 290 K Pixel	752 x 582, 440 K Pixel
Scan-Frequenz:	2:1 Interlace H: 15625 Hz, V: 50 Hz			
Betriebstemperatur:	-10 ºC ~ 50 ºC			
Lagertemperatur:	-20 ºC ~ 60 ºC			
Ausgänge:	BNC 75 Ohm asymmetrisch			
Eingänge:				
Niederspannung	3-poliger Drucksperre-Anschlussblock			
Netz	Europäische Netzsteckdose			
Spannungsquelle:				
Niederspannung	HCC334EX	HCC494EX	HCM404EX	HCM584EX
	12 V Gleichspannung/24 V Wechselspannung ±15%			
	HCC335EX	HCC495EX	HCM405EX	HCM585EX
Netz	220~240 V Wechselspannung ±15%			
Leistungsaufnahme:	4,2 W Max.		3,2 W Max.	
Stromanzeige:	Grüne LED auf der Rückseite			
Anschluss IRIS:	4-poliger Anschluss auf der Seite (Panasonic-Standard) (Video-/D.C.-Treiber)			
Objektivhalterung:	CS- ~ C-Halterung, einstellbar			

Deutsch

	Farbe		Schwarzweiß	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
Einstellung des Rückfokus:	CS-Halterung 11 mm ~ C-Halterung 18 mm			
Montageöffnung:	1/4-20 oben und unten			
Kameramaße:	2,27 Zoll (B) x 2,57 Zoll (H x 5,16 Zoll (T) 58 mm x 66 mm x 131 mm			
Gewicht:	680 g			

Spezifikationen zur Funktion

	Farbe		Schwarzweiß	
	HCC334EX HCC335EX	**HCC494EX HCC495EX**	**HCM404EX HCM405EX**	**HCM584EX HCM585EX**
Belichtungssteuerung:	Automatischer elektronischer Verschluss / Automatische Video-BLENDE /Automatische DC-BLENDE			
AES:	Automatische Luminanzsteuerung 1/50 ~ 1/100000 Sek. max.			
Automatische BLENDEN-Steuerung:	Videolaufwerk /D.C.-Laufwerk			
Objekttyp mit automatischer BLENDE	Video- oder Direkttreiber			
BLC:	Mittelbereich für automatische BLENDE und AES			
Weißabgleich:	Automatisch		-	
Bereiche des automatischen Weißabgleichs:	2500 K ~ 9500 K		-	
SYNC-System:	INT / Line Lock über DIP-Schalter			

Deutsch

Videospezifikationen

	Farbe		Schwarzweiß	
	HCC334EX HCC335EX	**HCC494EX HCC495EX**	**HCM404EX HCM405EX**	**HCM584EX HCM585EX**
Auflösung, Normalmodus (TV-Zeilen):	330	480	400	580
Mindestbeleuchtung: (Lux bei F1.2)	0,75	0,70	0,20	0,15
	(50IRE Videoausgang)			
Videoausgang:	1,0 Vp-p, 75 Ohm, BNC asymmetrisch			
S/N-Verhältnis:	50 dB			
AGC niedrig:	18 dB			
AGC hoch:	38 dB			
Gammakompensation:	0,45			

Deutsch

Honeywell Video Systems (Head Office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 13, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.ademco.fr
☎ +33.1.6932.1090

Honeywell Security Italia SpA
Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco
Milan, Italy
www.ademco.it
☎ +39.02.457.1791

Honeywell Security España
Calle Vivero, 5, 28040
Madrid, Spain
www.security.honeywell.com/es
☎ +34.91.102.5900

Honeywell Security Nederland
Amperestraat 41
1446 TR Purmerend, Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.419.000

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.security.honeywell.com
☎ +44.1928.754.000

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, Galaxy Avenue, Linbro Business Park
P.O. Box 59904, Kengray, 2100, South Africa
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Germany
Großenbaumer Weg 8
40472 Düsseldorf, Germany
www.honeywell-security.de
☎ +49.211.415.090

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, Czech Republic
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorskà 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

Video Systems
www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (North America only)

© 2005 Honeywell International Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequences resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.

Honeywell

E-Series camera's PAL/CCIR

HCC334EX HCC494EX HCM404EX HCM584EX
HCC335EX HCC495EX HCM405EX HCM585EX

Installatiegids

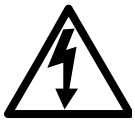
Document 900.0323 – 05/05 – Rev 2.00

Nederland

Revisies

Uitgave	Datum	Revisies
1,00	08/04	Nieuw document.
1,01	09/04	Notnummer van Hong Kong gewijzigd in 852.
2,00	09/04	Figuur 1: standaardinstellingen dipswitch voor BLC en LL gewijzigd. Lux-waarde gewijzigd naar 0,15 voor HCC574E en 0,20 voor HCC334E.
2,01	05/05	Vertraald aan het Frans, het Spaans, het Italiaans, het Português, het Duits, en het Nederlands. Figuur 2 werd toegevoegd.

Toelichting grafische symbolen

	Dit symbool duidt in de bijlage van het product de aanwezigheid aan van ongeïsoleerde 'gevaarlijke spanning' met voldoende sterkte om een gevaar voor elektrische schokken voor personen te veroorzaken.
	Dit symbool duidt aan dat de literatuur die is geleverd bij het product belangrijke werkings- en onderhoudsinstructies bevat.

Waarschuwingen

Installatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden verricht door daartoe opgeleid en ervaren personeel.

Voor gebruik buitenshuis dient een geschikte beschermende behuizing te worden gebruikt in overeenstemmming met IP65.

Stel de camera niet bloot aan regen of vocht om brand of gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Beveiliging

Dit camerabereik is ontworpen voor algemeen gebruik in CCTV-applicaties en niet voor andere toepassingen.

Gebruik uw camera alleen bij een temperatuur van -10 ºC tot +50 ºC
(14 ºF tot 122 ºF).

Gebruik uw camera niet buiten het gespecificeerde voedingsbereik.

De camera mag alleen worden gebruikt in een schone, droge en stofvrije omgeving, tenzij deze in een geschikte beschermingshoes is gestoken, in overeenstemming met IP65 of beter.

Verklaring van conformiteit van de fabrikant

De fabrikant verklaart dat de apparatuur die is geleverd bij deze gids in overeenstemming is met de essentiële beschermingsvereisten van de EMC-richtlijn 89/336/EEC en de lage voltage richtlijn LVD 73/23 EEC, in overeenstemming met de vereisten van de normen EN 55022 voor stralingen, EN 50130-4 voor immuniteit en EN 60065 voor veiligheid van elektrische apparatuur.

Inhoudsopgave

Inleiding 1
Eigenschappen 2
Inhoud van de verpakking 3
Camera-instellingen 4
Camera-achterzijde 4
Keuzeschakelaar AI/AES-modus. 4
Keuzeschakelaar type auto iris-lens (Video Drive of Direct DC Drive) 4
Backlight-compensatie 5
AGC Low / AGC High 5
Synchronisatie-selectie (LL/INT) (Synchronization Selection) . . . 5
Instelpotentiometer line lock phase 6
Instelpotentiometer DD lensniveau 6
Voedings-LED 6
Composite Video Output BNC-connector 7
Voeding 7
Lenskeuze 7
Back focus-afstelling 8
Lens monteren 9
Vaste iris-lenzen installeren 9
Vaste iris-lenzen installeren 9
Vaste iris-lenzen installeren 10
Direct (of DC) Drive lenzen installeren 10
Video Drive lenzen installeren. 11
Installatie afronden 12
Camera monteren 12
Camera aansluiten 12
Storingen opsporen en verhelpen. 13
Service en support 15
Service en support 15
Beperkte garantie 15
Specificaties 17
Specificaties - algemeen 17
Specificaties - eigenschappen 19

Inleiding

Honeywell’s E-Series camera's (kleur en monochroom) zijn uitermate geschikt voor toepassing in systemen voor permanente videobewaking. De E-Series camera's zijn ontwikkeld met het oog op functionaliteit en prestatie voor dagelijks gebruik. De camera's zijn zodanig ontworpen dat deze direct uit de doos een hoge beeldkwaliteit leveren en na montage nagenoeg niet meer te hoeven worden afgeregeld.

Opmerking Alle informatie in deze handleiding geldt zowel voor kleuren- als voor monochroommodellen, tenzij anders vermeld.

Eigenschappen

Eigenschappen	HCC334EX	HCC335EX	HCC494EX	HCC495EX	HCM404EX	HCM405EX	HCM584EX	HCM585EX
Mono					✔	✔	✔	✔
Kleur	✔	✔	✔	✔				
Beeldsensor:	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"	1/3"
Resolutie (aantal beeldlijnen)	330	330	480	480	400	400	580	580
Gevoeligheid (lux bij F1.2)	0,75	0,75	0,70	0,70	0,20	0,20	0,15	0,15
Backlight-compensatie (BLC) automatisch aan/uit:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Auto elektronische sluiter (AES) (Auto Electronic Shutter):	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Lensvatting C/CS naar keuze:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Lenshouder DD of Video Drive Auto iris:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Line lock met fase-afstelling:	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔
Voeding: Laagspanning 12 VDC/24 VAC	✔		✔		✔		✔	
Voeding: Net 220~240 VAC		✔		✔		✔		✔

Inhoud van de verpakking

Controleer of u alle onderdelen hebt ontvangen die op het orderformulier en op de pakbon worden vermeld. De verpakking van de E-Series camera dient behalve deze gebruikshandleiding de volgende items te bevatten:

- 1 E-Series camera
- 1 stofkap
- Inbussleutel

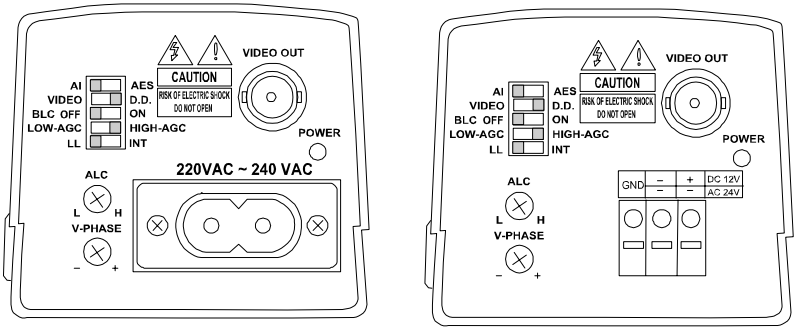
Indien onderdelen ontbreken of zijn beschadigd, neem dan direct contact op met uw cameraleverancier of bel de klantenservice van Honeywell.

Camera-instellingen

Camera-achterzijde

Figuur 1 Zijaanzicht

Mains (netaansluiting) Low Voltage (laagspanning)



Gearceerd blokje = fabrieksinstelling schakelaar

Keuzeschakelaar AI/AES-modus

De auto elektronische sluiter (AES)-eigenschap zorgt ervoor dat bij hoge lichtinval de sluitertijd van de camera automatisch wordt gecorrigeerd. Kies **AES** voor handbediende iris-lenzen. De camera staat af fabriek op AI.

Keuzeschakelaar type auto iris-lens (Video Drive of Direct DC Drive)

Automatische iris-lenzen (Direct Drive (DC) of Video Drive) kunnen op de camera worden aangesloten via de rechthoekige 4-pens connectorbus aan de zijkant van de camera. Zet de **AI**-schakelaar aan de achterzijde van de camera in de juiste stand voor gebruik van automatische iris-lenzen. Zet vervolgens de keuzeschakelaar type auto iris-lens in de stand **VIDEO** (Video Drive) of **DD** (Direct DC drive), afhankelijk van het type lens dat wordt toegepast. De camera staat af fabriek op DD.

Backlight-compensatie

Wanneer er sprake is van veel licht op de achtergrond, bijv. afkomstig van een ruit, dan zal de camera zelf proberen de belichting te reduceren. Dit betekent dat de omgeving van de ruit te donker zal worden. Zet de backlight-compensatie (BLC) (Back Light Compensation) in een dergelijke situatie in de stand **ON** om de grote hoeveelheid licht afkomstig van de ruit te compenseren. De camera staat af fabriek op BLC OFF.

BLC kan uitsluitend worden gekozen bij handbediende iris-lenzen, met de elektronische iris-functie ingeschakeld. Bij Direct Drive en Video drive lenzen werkt BLC ook als de elektronische iris-functie is uitgeschakeld.

AGC Low / AGC High

De automatische versterkingsregeling (AGC) (Automatic Gain Control) kan de beeldkwaliteit verbeteren wanneer weinig licht beschikbaar is. In het merendeel van de situaties kan worden gekozen voor de volgende instelling:

LOW AGC voor een versterking van 18 dB

HIGH AGC voor een versterking van 38 dB

Synchronisatie-selectie (LL/INT) (Synchronization Selection)

Via deze schakelaar kan de synchronisatiemodus van de camera worden gekozen. Wanneer de camera is aangesloten op een AC-voeding (netvoeding of 24 V), dan kan de Line-lock (LL) modus worden gekozen om de frame-rate van de camera te synchroniseren met de netfrequentie; op deze wijze wordt elke camera in een installatie op hetzelfde moment van de voedingsspanningscyclus getriggerd. Zie ook *Instelpotentiometer line lock phase*. De camera staat af fabriek op LL.

WAARSCHUWING! De LL/INT-schakelaar moet op INT staan wanneer de camera op 12 VDC wordt gebruikt.

Instelpotentiometer line lock phase

Wanneer de camera in de Line-lock modus staat, dan is het mogelijk om het punt van de wisselspanningscyclus te kiezen waarop de camera triggert. Met deze functie is het mogelijk om camera's die op verschillende fasen van de stroomvoorziening zijn aangesloten, onderling te synchroniseren.

Met de V-fase instelpotentiometer kan het line-lock fase triggerpunt worden ingesteld tussen: 1:120°. Door de potentiometer met de klok mee wordt gedraaid, wordt het triggerpunt vervroegd; bij draaien tegen de klok wordt dit verlaat. De camera staat af fabriek op 'triggeren bij nuldoorgang'. Indien alle camera's op dezelfde fase zijn aangesloten, kan de line-lock fase-afstelling achterwege blijven. Zie ook *Synchronisatie-selectie (LL/INT) (Synchronization Selection)*.

Instelpotentiometer DD lensniveau

Het niveau van een Direct Drive-lens wordt bepaald door de stand van deze potentiometer. Het video-uitgangssignaal wordt geconverteerd naar een gelijkspanning door de elektronica in de camera. Via de potentiometer kan een referentiespanning worden ingesteld waartegen de verkregen gelijkspanning kan worden vergeleken. Indien de gelijkspanning lager is dan de referentiewaarde, wordt de lensopening vergroot. Indien de gelijkspanning hoger is dan de referentiewaarde, wordt de lensopening verkleind. Deze regelkring probeert continu de gelijkspanning verkregen uit het videosignaal in overeenstemming te brengen met de referentiespanning ingesteld via de potentiometer. Met deze functie kan de installateur de gewenste video-uitgangsamplitude voor de lens instellen (bijv. 1 Vp-p).

Voedings-LED

Bij normaal bedrijf brandt de LED aan de achterzijde van de camera (= spanning op de camera aanwezig).

Composite Video Output BNC-connector

Om een 1,0 Vp-p composietvideosignaal te verkrijgen, dient u de camera middels een coaxkabel voorzien van BNC-connector met afsluitweerstand van 75 Ohm aan te sluiten op de BNC-connectorbus gemarkeerd met VIDEO OUT.

Voeding

De vereiste voedingsspanning voor de camera staat duidelijk vermeld op de achterzijde van de camera. De aansluitingen staan vermeld boven de aansluitklemmen aan de achterzijde van de camera.

Lenskeuze

Geschikt zijn lenzen met C resp. CS-vatting met vaste iris, handmatig instelbare iris, video auto iris en direct drive auto iris. De camera's zijn af fabriek voorbereid voor gebruik van lenzen met CS-vatting.

Wanneer een lens met C-vatting moet worden geplaatst, draai dan het back focus-mechanisme volledig met de klok mee (gezien vanaf de voorzijde van de camera) alvorens de lens te monteren. Zie “Back focus-afstelling” op pagina 8.

Back focus-afstelling

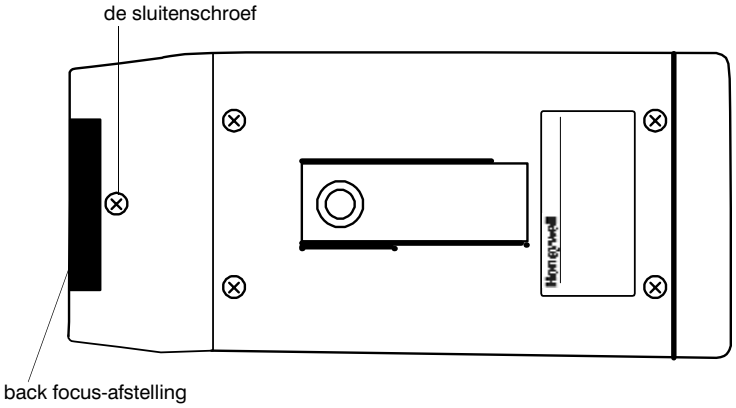
De back focus-afstelling is bereikbaar via de voorzijde van de camerabehuizing en dient voor het instellen van de back focal-lengte resp. beeldscherpstelling.

Het instelbereik laat zowel gebruik van lenzen met C-vatting als lenzen met CS-vatting toe zonder dat gebruik moet worden gemaakt van een afstandsring.

Back focus-mechanisme gebruiken:

1. Open het back focus-mechanisme door de sluitenschroef los te maken (zie *Figuur 2*).

Figuur 2 Back focus-afstelling



2. Verdraai de back-focus afstelring zover als nodig. Bij verdraaien met de klok mee (vanaf de voorzijde van de camera gezien) wordt de CCD-sensor van de achterzijde van de lens af verplaatst, terwijl bij verdraaien tegen de klok in de CCD-sensor richting achterzijde van de lens gaat.
3. Draai de achter het sluitenschroef aan van het back focus-mechanisme.

Lens monteren

Vaste iris-lenzen installeren

Een lens met vaste iris monteren:

1. Verdraai de back focus-afstelring volledig met de klok mee (gezien vanaf de voorzijde). Zie “Back focus-afstelling” op pagina 8.
2. Monteer de lens op de camera en verdraai deze met de klok mee totdat de lens volledig in de camera is geschroefd.
3. Wanneer de lens is voorzien van een scherpstelring, zet deze dan op oneindig (∞) en stel vervolgens de back focus in. Zie “Back focus-afstelling” op pagina 8.
4. Zorg ervoor dat de sluitertijdregeling staat ingesteld op auto elektronische sluitertijd (**AES**) (Auto Electronic Shutter).

Vaste iris-lenzen installeren

Een lens met handmatige instelbare iris monteren:

1. Verdraai de back focus-afstelring volledig met de klok mee (gezien vanaf de voorzijde).
2. Monteer de lens op de camera en verdraai deze met de klok mee totdat de lens volledig in de camera is geschroefd.
3. Zorg ervoor dat de sluitertijdregeling staat ingesteld op auto elektronische sluitertijd (**AES**) (Auto Electronic Shutter).
4. Stel de back focus in via de back focus-ring aan de voorzijde van de camera. Zie “Back focus-afstelling” op pagina 8.

Vaste iris-lenzen installeren

Direct (of DC) Drive lenzen installeren

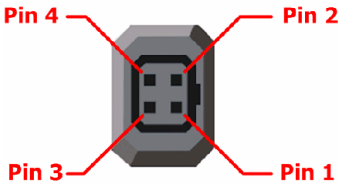
Een Direct of DC Drive lens installeren:

1. Verdraai de back-focus afstelring volledig met de klok mee (gezien vanaf de voorzijde).
2. Monteer de lens op de camera en verdraai deze met de klok mee totdat de lens volledig in de camera is geschroefd.

   Wanneer de lens is voorzien van een 4-pens connector, steek deze dan in de daartoe bestemde connectorbus aan de zijkant van de camera.

   Wanneer de lens niet is voorzien van een connector, sluit deze dan aan zowel weergegeven in *Figuur 3* hieronder.

Figuur 3 Overzicht aansluitingen connector (Direct of DC drive lenzen)



Pinnr.	DC drive
1	Damp -
2	Damp +
3	Drive +
4	Drive -

WAARSCHUWING! De max. stroom voor dit type lens bedraagt 25 mA.

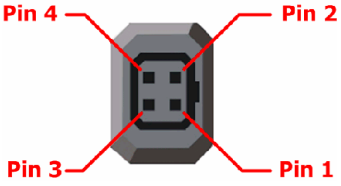
3. Zet de auto iris-keuzeschakelaar (zie *Figuur 1*) in de stand **AI**.
4. Zet de auto iris lens-keuzeschakelaar in de stand **DD** voor Direct Drive lenzen.
5. Stel de back focus in via de back focus-ring aan de voorzijde van de camera. Zie “Back focus-afstelling” op pagina 8.
6. Stel onder gemiddelde lichtcondities de ALC niveau-potentiometer (zie *Figuur 1*) en de iris in voor een correcte belichting. Dit kan visueel maar ook met behulp van een oscilloscoop (uitgangssignaal van camera instellen op 1 Vp-p).

Video Drive lenzen installeren

Een video drive lens monteren:

1. Verdraai de back focus-afstelring volledig met de klok mee (gezien vanaf de voorzijde). Zie “Back focus-afstelling” op pagina 8.
2. Plaats de lens op de camera en sluit deze als volgt aan (zie *Figuur 4*).

Figuur 4 Overzicht aansluitingen connector (Video drive lenzen)



Pinnr.	Video drive
1	+12 V DC
2	Niet aangesloten
3	Video
4	GND (massa)

WAARSCHUWING! De max. stroom voor dit type lens bedraagt 25 mA.

3. Zet de auto iris-keuzeschakelaar (zie *Figuur 1*) in de stand **AI**.
4. Zet de Auto Iris lens keuzeschakelaar in de stand **VIDEO** voor video auto iris lenzen.
5. Stel de back focus in via de back focus-ring aan de voorzijde van de camera. Zie “Back focus-afstelling” op pagina 8.
6. Stel onder gemiddelde lichtcondities de ALC niveau-potentiometer in voor een correcte belichting. Dit kan visueel gebeuren. Een nauwkeuriger resultaat bij het instellen van het uitgangssignaal van de camera op 1 Vp-p kan worden bereikt met een videoniveaumeter of oscilloscoop.
7. Wanneer de lichtcondities sterk wisselend zijn, kan het noodzakelijk zijn de Peak Average (piekgemiddelde) potentiometer op de lens bij te stellen. Voor gedetailleerde informatie, zie de instructies die zijn meegeleverd met de lens.

Installatie afronden

Camera monteren

De bevestigingspunten bevinden zich aan de boven- en onderzijde van de camera en zijn bedoeld voor montage van de camera op een steun of driepoot. De gaten zijn bestemd voor standaard 1/4 20 bevestigingsbouten.

De bevestigingsbeugel dient geschikt te zijn om het gewicht van de camera en de lens te kunnen dragen. In bepaalde gevallen waarin de lens aanzienlijk zwaarder is dan de camera zelf, wordt geadviseerd het bevestigingspunt onder de lens te plaatsen.

Note Sommige installatierichtlijnen schrijven voor dat de bevestigingsbeugel geschikt dient te zijn voor vier keer het gecombineerde gewicht van camera en lens.

De bevestigingsbeugel wordt niet getest door UL.

Camera aansluiten

1. Sluit de camera aan op een monitor met voor het doel geschikte coaxkabel.
2. Sluit de camera aan op een netaansluiting in de buurt.
3. Sluit de netkabel aan en schakel de camera in.
4. Stel de lens af op een zo optimaal mogelijke beeldkwaliteit. Zie “Camera-instellingen” op pagina 4.

Storingen opsporen en verhelpen

Indien dit gebeurt...	Probeer dan het volgende...
Geen spanning / LED brandt niet	• Controleer de voedingsaansluitingen. • Controleer of de stroomvoorziening in orde is. (Gebruik een camera die in orde is.)
Geen video	• Controleer de voedingsaansluitingen. • Controleer de BNC-aansluitingen. (Gebruik een camera die in orde is.) • Controleer de lens. Verwijder de lens. Indien video aanwezig is, dan is de lens de oorzaak van het probleem.
Spanning maar beeld is zwart	• **DC iris**. Controleer of de auto iris lens-keuzeschakelaar in de stand **DC** staat. • Verhoog het DC-niveau. • Controleer de bedrading. • **Handmatige iris**. Controleer dat de iris niet dicht staat.
Video iris	• Controleer of de auto iris lens-keuzeschakelaar in de stand **AI** staat. Verhoog het niveau op de lens. • Controleer de bedrading. • Probeer de lens op een andere camera resp. plaats een correct werkende lens op de camera.
Donker beeld	• Controleer de lens iris. • Controleer of een afsluitweerstand van **75 Ohm** op de coax-aansluiting is geplaatst.
Beeldruis / korrelig bij daglicht	Controleer het lens-irisniveau met de AGC-functie gedeactiveerd.
Beeld te licht	• **Handmatige iris**. Zet AES in de stand **ON**. • **DC iris**. Zet AI in de stand **ON**, stel ALC af. • **Video iris** Zet de keuzeschakelaar in de stand AI **ON**, verlaag het niveau op de lens.

Indien dit gebeurt...	Probeer dan het volgende...
Beeld niet scherp (niet correct gefocuseerd)	• Scherpstellen m.b.v. de lens. • Back focus instellen.
Beeld wordt wazig (onscherp) bij schemering	Stel de focusering in onder geringe lichtomstandigheden of gebruik een neutraal densititeitsfilter bij normale lichtomstandigheden.
Camerabeeld rolt	Bij gebruik op 12 VDC, zet de Line Lock (LL)-schakelaar op **INT** (intern).

Service en support

Service en support

Servicewerkzaamheden mogen uitsluitend door daartoe opgeleid personeel worden uitgevoerd; u kunt hiertoe contact opnemen met de Honeywell technische dienst bij u in de buurt. Zie de achterzijde van deze handleiding voor een lijst van regiovertegenwoordigingen wereldwijd.

Beperkte garantie

Honeywell International Inc. ('Verkoper') garandeert dat deze camera in overeenstemming is met de plannen en specificaties van Honeywell en geen defecten vertoont in materialen en uitvoering bij normaal gebruik en service gedurende een periode tot twee (2) jaar na de aankoopdatum. De verplichting van de verkoper is beperkt tot het, kosteloos voor materiaal en arbeid, repareren of vervangen, indien mogelijk, van producten die niet voldoen aan de specificaties van de Verkoper of die defecten vertonen in materialen of uitvoering bij normaal gebruik en service. De verkoper heeft geen verplichtingen onder deze beperkte garantie of hoe dan ook, wanneer het product is aangepast of onjuist is gerepareerd of onderhouden door een andere dan de Honeywell Factory service. Neem voor garantieservice contact op met uw lokale Honeywell vertegenwoordiger of de Honeywell technische dienst bij u in de buurt. Zie de achterzijde van deze handleiding voor een lijst regiovertegenwoordigingen wereldwijd.

ER ZIJN GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, VOOR VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF HOE DAN OOK, DIE VERDER REIKEN DAN DE BESCHRIJVING DIE HIER WORDT GEGEVEN. IN GEEN ENKEL GEVAL AANVAARDT DE VERKOPER AANSPRAKELIJKHEID VOOR ENIGE VOORTVLOEIENDE OF INCIDENTELE SCHADE BIJ BREUK VAN DEZE OF IEDERE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, OF ENIGE ANDERE VORM VAN AANSPRAKELIJKHEID, ZELFS WANNEER HET VERLIES OF DE SCHADE IS VEROORZAAKT DOOR DE NALATIGHEID OF FOUT VAN DE VERKOPER.

De verkoper verklaart niet dat de producten die deze verkoopt niet in gevaar kunnen worden gebracht of worden misleid; dat de producten persoonlijk letsel of verlies door inbraak, beroving, brand of anderszins, voorkomen; of dat de producten in alle gevallen voldoende waarschuwingen of bescherming bieden. De klant begrijpt dat een correct geïnstalleerd en

onderhouden alarm alleen het risico verkleint op een inbraak, beroving, brand of andere voorvallen die kunnen plaatsvinden zonder een alarm, maar dat dit geen verzekering of garantie biedt dat deze voorvallen niet zullen plaatsvinden of dat daar geen persoonlijk letsel of verlies van eigendommen uit volgt. DERHALVE AANVAARDT DE VERKOPER GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR ENIG PERSOONLIJK LETSEL, BESCHADIGING VAN EIGENDOMMEN OF ANDER VERLIES DAT GEBASEERD IS OP DE BEWERING DAT HET PRODUCT GEEN WAARSCHUWING GAF. DE VERKOPER KAN DAARENTEGEN WEL AANSPRAKELIJK WORDEN GEHOUDEN VOOR, DIRECT OF INDIRECT, VERLIES OF BESCHADIGING ONDER DEZE BEPERKTE GARANTIE OF HOE DAN OOK, ONGEACHT DE OORZAAK OF OORSPRONG, DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER IS IN GEEN ENKEL GEVAL HOGER DAN DE AANKOOPPRIJS, DIE HET VOLLEDIGE EN EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL IS TEGEN DE VERKOPER. Deze garantie vervangt alle voorgaande garanties en is de enige garantie die door de Verkoper op dit product wordt gegeven. Geen verhoging of wijziging, schriftelijk of verbaal, van de verplichtingen bij deze Beperkte Garantie is gerechtvaardigd.

Specificaties

Specificaties - algemeen

	Kleur		Monochroom	
	HCC334EX **HCC335EX**	**HCC494EX** **HCC495EX**	**HCM404EX** **HCM405EX**	**HCM584EX** **HCM585EX**
Beeldsensor:	1/3 formaat interline CCD-sensor			
Aantal pixels: (H) x (V)	500 x 582 290K pixels	752 x 582 440K pixels	500 x 582 290K pixels	752 x 582 440K pixels
Scanfrequentie:	2:1 Interlace H: 15625 Hz, V: 50 Hz			
Bedrijfstemperatuur:	-10 ºC ~ 50 ºC, (14 ºF ~ 122 ºF)			
Opslagtemperatuur:	-20 ºC ~ 60 ºC (-4 ºF ~ 140 ºF)			
Uitgangsaansluitingen:	BNC 75 Ohm ongebalanceerd			
Ingangsaansluitingen:				
Laagspanning	3-pens push lock klemmenblok			
Net	Euro-netstekker			
Netaansluiting:				
Laagspanning	HCC334EX	HCC494EX	HCM404EX	HCM584EX
	12 VDC/24 VAC ±15%			
	HCC335EX	HCC495EX	HCM405EX	HCM585EX
Net	220~240 VAC ±15%			
Opgenomen vermogen:	4,2 W max.		3, 2 W max.	
Spanningsindicatie:	Groene LED op achterpaneel			
IRIS connector:	4-pens connector aan zijkant (Panasonic standaard) (Video/DC drive)			

	Kleur		Monochroom	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Lensvatting:	CS ~ C-vatting, instelbaar			
Backfocus-instelling:	CS vatting 11 mm ~ C vatting 18 mm			
Bevestigingsgaten:	1/4-20 boven en onder			
Camera-afmetingen:	2,27 in. (B) x 2,57 in. (H) x 5,16 in. (D) 58 mm x 66 mm x 131 mm			
Gewicht:	1,5 lb. (680 g)			

Specificaties - eigenschappen

	Kleur		Monochroom	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Belichtingsregeling:	Auto elektronische sluiter / video auto IRIS / DC auto IRIS			
AES:	Auto luminance Control 1/50 ~ 1/100000 sec. max.			
Auto IRIS Control:	Video Drive / DC Drive			
Auto IRIS Lens type:	Video of Direct Drive			
BLC:	Middenveld voor Auto IRIS en AES			
Witbalans:	Automatisch		n.v.t.	
Bereik auto witbalans:	2500K ~ 9500K		n.v.t.	
SYNC systeem:	INT / Line Lock via dipswitch			

Videospecificaties

	Kleur		Monochroom	
	HCC334EX HCC335EX	HCC494EX HCC495EX	HCM404EX HCM405EX	HCM584EX HCM585EX
Resolutie, normale modus (tv-lijnen):	330	480	400	580
Min. lichtsterkte: (lux @ F1.2)	0,75	0,70	0,20	0,15
	(50IRE Video Output)			
Video Output:	1,0 Vp-p, 75 Ohm, BNC ongebalanceerd			
S/N (signaal/ruis)-verhouding:	50 dB			
AGC Low:	18 dB			
AGC High:	38 dB			
Gamma-compensatie:	0,45			

Nederland

Honeywell Video Systems (Head Office)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, USA
www.honeywellvideo.com
☎ +1.800.796.2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
☎ +61.2.8837.9300

Honeywell Security Asia Pacific
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/hk
☎ +852.2405.2323

Honeywell Security France
Parc Gutenberg, 13, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, France
www.ademco.fr
☎ +33.1.6932.1090

Honeywell Security Italia SpA
Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco
Milan, Italy
www.ademco.it
☎ +39.02.457.1791

Honeywell Security España
Calle Vivero, 5, 28040
Madrid, Spain
www.security.honeywell.com/es
☎ +34.91.102.5900

Honeywell Security Nederland
Amperestraat 41
1446 TR Purmerend, Netherlands
www.SecurityHouse.nl
☎ +31.299.419.000

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, UK
www.security.honeywell.com
☎ +44.1928.754.000

Honeywell Security South Africa
Unit 6 Galaxy Park, Galaxy Avenue, Linbro Business Park
P.O. Box 59904, Kengray, 2100, South Africa
www.honeywell.co.za
☎ +27.11.574.2500

Honeywell Security Germany
Großenbaumer Weg 8
40472 Düsseldorf, Germany
www.honeywell-security.de
☎ +49.211.415.090

Honeywell Security Poland
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polska
www.ultrak.pl
☎ +48.91.485.40.60

Honeywell Security Czech Republic
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, Czech Republic
www.olympo.cz
☎ +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorskà 142, 83104 Bratislava
Slovakia
www.olympo.sk
☎ +421.2.444.54.660

Honeywell

Video Systems
www.honeywellvideo.com
+1.800.796.CCTV (North America only)

© 2005 Honeywell International Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means without written permission from Honeywell Video Systems. The information in this publication is believed to be accurate in all respects. However, Honeywell Video Systems cannot assume responsibility for any consequences resulting from the use thereof. The information contained herein is subject to change without notice. Revisions or new editions to this publication may be issued to incorporate such changes.